E/CONF.39/H/14
10 Oct.1962
ORIGINAL : ENGLISH

UNITED NATIONS CONFERENCE
ON THE APPLICATION OF SCIENCE AND TECHNOLOGY
FOR THE BENEFIT OF THE LESS DEVELOPED AREAS

Agenda Item: H.1

Finland

THE OVERALL APPROACH TO ECONOMIC PLANNING

By Erik TORNQVIST
Director, Division for Economic Affairs,
Ministry of Finance, Finland

Papers have been contributed to the United Nations Conference on the Application of Science and Technology for the Benefit of the Less Developed Areas as working papers for that Conference. They are published as presented by the contributors, and the contents and the views expressed are those of the contributors. (See notes overleaf.)

NOTES

1. Papers selected for inclusion in General Sessions will be available at the Conference in the following official languages of the United Nations: English, French, Russian and Spanish.

2. Papers selected for inclusion in Specialized Sessions will be available at the Conference in only one of the above official languages.

3. Summaries of all papers, as submitted by contributors, will be available at the Conference in the following official languages of the United Nations: English, French, Russian and Spanish.

4. Papers and summaries will not be available for general distribution in advance of the Conference. They will be published in advance in limited quantities only for the use of delegations of participating governments and of other authorized participants. Post-Conference publication and general distribution of the Conference Proceedings will follow United Nations practices as laid down by the United Nations Publications Board.

The overall approach to economic planning

by

Erik Törnqvist
Director, Division for Economic Affairs,
Ministry of Finance, Finland.

1. Planning for development is in the following report dealt with only in the meaning of general economic planning, i.e. the drawing up for governmental use of plans and programmes that aim at a "satisfactory" rate of economic growth. What is meant by the word "satisfactory" is capable of many interpretations. If underemployment of the labour force prevails, the word should mean a higher rate than otherwise, and, likewise, it should mean different rates in economies with different population growth.

2. In accordance with the principles that have to be followed by experts appointed by the UN, conditions of a political and institutional nature are assumed to be of no primary concern for the economic planners. Thus, if implementation of the economic plan made in consequence would lead to maintenance or widening or even shrinking of the scope for consumption choice, freedom for private investment and enterprise or freedom for individuals to choose their occupation the UN-planners should not change their recommendations. It is for the government to take the responsibility for the consequences in respect of measures that affect freedom in the society. The government must tell the planners what kind of plan-consequences it will disapprove in this respect.

3. This paper records some reflections that have slowly been growing in the mind of the author during a long period of activity as adviser to his own government and a four year's stay as an economist with the UN. It is not, and the author is not pretending that it is, more than an attempt to rationalise

planning on the basis of a rather vague idea about what is the main problem in counselling governments. It is a rather well-known characteristic of economists working in the capacity of advisers to governments that they from time to time feel an almost hopeless frustration because

(a) Plans and advices are not understood;

(b) Objections to plans are raised with reference to undefined and vaguely expressed "political realities" and/or lack of financing possibilities.

The idea on which the following thoughts are based is, that this frustration is the result of a conflict between the political and the economic way of looking at the different problems which in the final analysis, must be solved by the economists and cannot be solved by the politicians. In other words, economists should spend a lot more time than hitherto on trying to find ways and methods through which plans and projects of different kinds can be co-ordinated in the same overall approach of increasing the per capita rate of growth. Only under the impact of this genuinely social goal will it be possible for the politicians to meet the political hardships and hazards, the fulfilment of the plan in its different details in any case will be causing them. To the author it is obvious that, for instance, without the excellent work of ECLA aiming at bringing exactly this goal to the Foreground, the Latin-American free trade association would to-day still be only a plan on the desk of the economists.

4. From what is said under 3, it follows that there will be great losses if the scarce resources of international expert knowledge used for the benefit of planning are being split on different projects without first working out a central and general plan for development. Sectoral and regional plans, as well as individual projects, can not be appraised or rightly understood by the government without recourse to such a plan that indicates the place of the different details. This statement is in agreement with the fact that the main instrument of a government is the state budget and, therefore, efforts that aim at increased national savings ratios and rates of growth through planned investment policies, in many ways, have to be reflected in the budgetary policies of the developing countries.

5. In accordance with the above, the important problem of economic planning is the vertical interrelation between the

government at the top and the planners, down to the last technician working on an individual project. The horizontal problem of fitting into the development plan the different parts of it, in respect of regions, branches of industry, projects within the same industry, and so forth, can be successfully attacked, and the details approved by the government, only if the parts are cemented together by a general plan that is worked out in full co-operation with the government. If such a plan is well-founded on the afore-mentioned principles it can even be hoped that changes of political government will not substantially alter the implementation of the plan once made. In the following, an attempt is made to clarify these vertical stages of economic planning in order to give an idea of how, in practice, a general economic development plan should be built up.

6. The nine stages of economic planning listed below with short definitions show better than many detailed explanations the manyfold problem originating from the vertical interrelationship referred to above in paragraph 5.

Schedule of the stages of economic planning

1. FORECASTING	=Combination of forecast changes in independent (exogenous and institutional) factors influencing the domestic development
2. PROJECTION FOR THE PROGRAMMING PERIOD	=Evaluation of development of the national economy assuming no changes in the values of existing economic policy parameters, in order to estimate,i.a., magnitudes of major gaps such as in current external account, employment, state finances, monetary equilibrium, and financial flows
3. SUGGESTION ON COMBINATION OF TARGETS	=Suggestion on targets and limits of gaps and/or their consequences
4. ROUGH PLAN	=Identification of economic policy measures required and suggested aggregate impact values and timing to be adopted in order to reach proposed targets with evaluation of consequential developments and remaining gaps

5. POLITICAL LIMITING OF THE ROUGH PLAN	=Ascertaining of political upper and lower limits to aggregate impact values and sizes of gaps as well as of timing of measures
6. FINAL COMBINATION OF TARGETS	=Final set-up of noncontroversial targets that are permissible under the limiting political conditions laid
7. SUGGESTION ON COMBINATIONS OF MEANS	=Alternative means to achieve each desired impact value and proposed timing
8. ECONOMIC PROGRAMME	=Final combination of politically chosen means and their timing
9. PROJECTION ON THE BASIS OF THE ADOPTED PROGRAMME	=Estimate of developments of macro-aggregates (exports and imports, competitive imports, currency reserves, money supply, GNP, national income, state receipts and expenditure, disposable incomes, national expenditure and employment) and development of prices and earnings

NOTE. If not otherwise stated, there is, in addition to the limiting conditions to be included in the first suggestion on the combination of targets a quantified increase of the real national income, or a minimum increase that during the programming period is necessary for the fulfilment of certain conditions.

7. Some few words of explanation are necessary for the right interpretation of the schedule presented in paragraph 6. Statistical and econometric analyses of the past must, of course, always precede construction of a plan for the future. For the schedule it is assumed that this is done and that the planning work can start with forecasting of the exogenous variables, such as population and labour force growth and the demand for exports, and that, by the use of econometric models, a projection can be made of the domestic economy for the selected programming period. It has to be observed that none of the measures that might be in the final programme should be explicitly nor implicitly included in the models. Further, it is worth underlining that these two first important stages are, and should be handled as, an independent part of the whole. Even administratively they can be

separated from the planning organization, for instance, forecasts and projections could be requested from the central statistical offices or research institutes. It is important to stress this point since there is often, even among economists, a serious misunderstanding of the role of research work and studies which are no more than attempts to make projections in accordance with stage 2. Programming measures are sometimes included in the models and the projection results presented as some kind of programme. The frustration felt by such "planners", referred to in paragraph 3. can not be avoided, as obviously no government can take measures on the basis of such "programmes". This, however, is in no way diminishing the value of the necessary, and many times excellent work done by both UN and national and private research institutions for improving technique, models and methods of presentation of such projections. But the limitations of that kind of work should be kept in mind.

8. Stages 3. and 4. of the schedule above form the first part of the ordinary planning work. The rough plan has to be based on targets and limiting conditions to changes of aggregate parameter values, which, in their turn, have to be chosen on the basis of their impact on the economic development in respect of the major gaps in accordance with the projection made. Also this work is a job for economic experts only and should be done uninfluenced by political considerations.

9. For political approval of the combination of targets that have to form the basis for the programme it is necessary to have thorough discussions of the rough plan and its consequences with the deciding authority, which, in the case of general economic planning, has to be the government. Stages 5. and 6. of the schedule might also need several tedious meetings with different circles, the support of which is necessary for making the programme politically possible to adopt. Administratively we find at these stages the place for advisory economic councils to the government with representatives of different pressure groups. However, it should be observed that, at this stage of the planning work, it is recommended that the discussions are still limited to targets and the aggregate impact values of different economic measures. During this process it should be decided, for instance, by how much domestic voluntary and forced saving and inflow of external

capital should be raised in order to diminish the gaps in the external account and in the state budget. The total increase necessary in tax revenue is another impact value to be chosen, and so on. But, discussions on the final means by which these values can be achieved should, if possible, be avoided.

10. Stage 7. of the schedule is again a job for the expert planners with a thorough knowledge of institutional and legal set ups. Many combinations of alternative means are necessary in order to give the government a wide range of choice. It is essential that these combinations are complete with calculated impact values and, if possible, econometric tests of their combined effect in respect of targets laid and limiting conditions set up, i.a., in respect of price level and employment.

11. The launching of the final economic programme should preferably be accompanied by a projection of the consequences and results of the economic programme as indicated in stage 9. of the schedule presented above.

12. Finally, it is worth stressing that balancing the state budget which, as stressed in paragraph 4, is the main instrument of economic policy of the government, is setting the frames and limits to spending money without which development programmes are worthless. Only on the basis of such an overall approach that is implied in the list of planning stages presented above will such programmes be worked out with satisfactory close understanding between governments, planners and advisers and brought into harmony with the idea of a balanced budget.

540 E - Oct.1962 - 1,600

E/CONF.39/H/14

SUMMARY

Readex
Fiche

E/CONF.39/H/14
SUMMARY
10 Oct.1962
ORIGINAL : ENGLISH

UNITED NATIONS CONFERENCE
ON THE APPLICATION OF SCIENCE AND TECHNOLOGY
FOR THE BENEFIT OF THE LESS DEVELOPED AREAS

SUMMARY

Agenda Item: H.1

Finland

THE OVERALL APPROACH TO ECONOMIC PLANNING

By Erik TORNQVIST,
Director, Division for Economic Affairs,
Ministry of Finance, Finland

Papers have been contributed to the United Nations Conference on the Application of Science and Technology for the Benefit of the Less Developed Areas as working papers for that Conference. They are published as presented by the contributors, and the contents and the views expressed are those of the contributors. (See notes overleaf.)

NOTES

1. Papers selected for inclusion in General Sessions will be available at the Conference in the following official languages of the United Nations: English, French, Russian and Spanish.

2. Papers selected for inclusion in Specialized Sessions will be available at the Conference in only one of the above official languages.

3. Summaries of all papers, as submitted by contributors, will be available at the Conference in the following official languages of the United Nations: English, French, Russian and Spanish.

4. Papers and summaries will not be available for general distribution in advance of the Conference. They will be published in advance in limited quantities only for the use of delegations of participating governments and of other authorized participants. Post-Conference publication and general distribution of the Conference Proceedings will follow United Nations practices as laid down by the United Nations Publications Board.

The overall approach to economic planning

by

Erik Törnqvist
Director, Division for Economic Affairs,
Ministry of Finance, Finland.

Summary

The author underlines in his paper that, for economic planning aimed at increasing the rate of economic growth, it is necessary first of all to solve the problem arising from the vertical interrelation between the government on the top and the planners, down to the last technician working on an individual project. Different special plans and projects can be rightly understood by the government, only if they are cemented together by a central and general plan for development worked out in full co-operation with the government. If such a plan is well-built, it can even be hoped that changes in political government will not substantially alter the implementation of the plan once made.

In order to clarify the vertical stages that in practice, have to be taken care of in economic planning for the drawing up of development programmes, the author presents the following schedule:

Schedule of the stages of economic planning

1. FORECASTING	=Combination of forecast changes in independent (exogenous and institutional) factors influencing the domestic development
2. PROJECTION FOR THE PROGRAMMING PERIOD	=Evaluation of development of the national economy assuming no changes in the values of existing economic policy parameters, in order to estimate, i.a., magnitudes of major gaps such as in current external account, employment, state finances, monetary equilibrium and financial flows

3. SUGGESTION ON COMBINATION OF TARGETS	=Suggestion on targets and limits of gaps and/or their consequences
4. ROUGH PLAN	=Identification of economic policy measures required and suggested aggregate impact values and timing to be adopted in order to reach proposed targets with evaluation of consequential developments and remaining gaps
5. POLITICAL LIMITING OF THE ROUGH PLAN	=Ascertaining of political upper and lower limits to aggregate impact values and sizes of gaps as well as of timing of measures
6. FINAL COMBINATION OF TARGETS	=Final set-up of noncontroversial targets that are permissible under the limiting political conditions set down
7. SUGGESTION ON COMBINATIONS OF MEANS	=Alternative means of achieve each desired impact value and proposed timing
8. ECONOMIC PROGRAMME	=Final combination of politically chosen means and their timing
9. PROJECTION ON THE BASIS OF THE ADOPTED PROGRAMME	=Estimate of developments of macro-aggregates (exports and imports, competitive imports, currency reserves, money supply, GNP, national income, state receipts and expenditure, disposible incomes, national expenditure and employment) and development of prices and earnings

Finally, the author stresses that the main economic policy instrument of a government is the state budget. Thus, efforts that aim at increased national savings ratios and rates of economic growth through planned investment policies must in many ways be reflected in budgetary policies too. Hence, without an overall approach to economic planning and a close understanding between governments, planners and advisers development programme will not be in harmony with the overall frames and limits for spending money set up by a balanced budget.

S - 540 E - Oct.1962 - 1,600

E/CONF.39/H/15
11 Oct.1962
ORIGINAL : FRANCAIS

CONFÉRENCE DES NATIONS UNIES
SUR L'APPLICATION DE LA SCIENCE ET DE LA TECHNIQUE
DANS L'INTÉRÊT DES RÉGIONS PEU DÉVELOPPÉES

Point de l'ordre du jour : H.1/H.3

France

COMPTES ECONOMIQUES ET MODELES : ESSAI D'ANALYSE SYSTEMATIQUE DES COMPTES ECONOMIQUES DES ETATS AFRICAINS ET MALGACHE D'EXPRESSION FRANCAISE EN VUE DE DEGAGER DES INDICATEURS DU DEVELOPPEMENT ET QUELQUES RELATIONS FONDAMENTALES UTILISABLES DANS UN MODELE PROSPECTIF SIMPLE

Par Henri LEROUX

Les mémoires rédigés à l'intention de la Conférence des Nations Unies sur l'application de la science et de la technique dans l'intérêt des régions peu développées sont des documents de travail. Ils sont publiés tels qu'ils ont été présentés et les assertions et opinions qu'ils contiennent sont celles de leurs auteurs.

NOTES

1. Les mémoires choisis pour être présentés en séance générale pourront être obtenus à la Conférence dans les langues officielles suivantes des Nations Unies: anglais, espagnol, français et russe.

2. Les mémoires choisis pour être présentés en séance spéciale pourront être obtenus à la Conférence dans l'une seulement de ces langues officielles.

3. Les résumés qui ont été rédigés pour tous les mémoires par les auteurs de ceux-ci pourront être obtenus à la Conférence dans les langues officielles suivantes des Nations Unies: anglais, espagnol, français et russe.

4. Préalablement à la Conférence, les mémoires et les résumés ne feront pas l'objet d'une distribution générale mais d'un tirage restreint destiné aux délégations des gouvernements et autres participants officiels. La publication et la distribution générale des actes de la Conférence s'effectueront conformément aux règles et pratiques agréées par le Comité des publications des Nations Unies.

N° 1801

H.1. - H.3.

COMPTES ECONOMIQUES ET MODELES

Essai d'analyse systématique des comptes économiques des Etats africains et malgache d'expression française en vue de dégager des indicateurs du développement et quelques relations fondamentales utilisables dans un modèle prospectif simple (1)

par Henri LEROUX

PREMIERE PARTIE - ANALYSE SYSTEMATIQUE DES DONNEES TIREES DES COMPTES ECONOMIQUES.

Pour 13 Etats africains et malgache d'expression française une série de comptes économiques sont disponibles. La plupart portent sur l'année 1956, mais également pour certains Etats sur une ou plusieurs des années 1953, 1957, 1958 et 1959.

Ces documents sont certes imparfaits et comportent parfois des différences de présentation et d'évaluation qui rendent les comparaisons difficiles.

Nous en présentons ici un essai d'exploitation systématique. Compte tenu de l'imperfection des données utilisées les calculs ont été limités le plus souvent à la recherche de rapports ou de coefficients, dont certains apparaissent très variables d'un Etat à l'autre, et peuvent être considérés comme des indicateurs de la situation particulière ou du degrè de développement de ces Etats, tandis que d'autres apparaissent relativement constants, et peuvent de ce fait être utilisés comme des paramètres.

Pour chacun de ces coefficients nous ne présentons ici que l'intervalle interquartile, la moyenne et la médiane.

---

(1) La présente communication a fait l'objet d'une étude de 150 pages de MM. Henri LEROUX, Jean Pierre ALLIER, et René CONDOMINES, intitulée "Comptes Economiques et Modèles" publiée par le Ministère de la Coopération de la République Française. Elle fera l'objet courant 1963, d'une publication rectifiée et augmentée. Nous n'en présentons ici qu'un bref résumé l étude complète sera transmise aux Délégations intéressées.

1°) Production et produit intérieur brut -

Plus de la moitié des Etats ont une production intérieure brute par tête comprise entre 15 000 et 22 000 fr CFA, et un produit intérieur brut compris entre 17 000 et 24 000 fr CFA par an. Toutefois, l'autoconsommation est importante : moyenne 42 % de la production intérieure brute, médiane 40 %, intervalle interquartile 36 % à 52 %.

2°) Répartition sectorielle de la production intérieure brute au coût des facteurs.

Le secteur primaire représente pour la moitié des Etats 60 à 70 % (médiane 66,5 %) le secteur secondaire 7 à 13 % (médiane 9,5 %) et le secteur tertiaire 19 à 30 %(médiane 24 %).

Les coefficients d'élasticité calculés par la méthode des moindres carrés sont les suivants :

Secteur primaire : $\text{Log}\,\bar{Y}_1 = 0{,}64\ \text{Log}\,\bar{Y} + 3{,}079$

(écart type 0,12, coefficient de corrélation 0,79)

Secteur secondaire : $\text{Log}\,\bar{Y}_2 = 1{,}22\ \text{Log}\,\bar{Y} - 4{,}610$

(écart type 0,34, coefficient de corrélation 0,64)

Secteur tertiaire : $\text{Log}\,\bar{Y}_3 = 1{,}80\ \text{Log}\,\bar{Y} - 9{,}247$

(écart type 0,29, coefficient de corrélation 0,82)

3°) Les Revenus

Part des salaires dans la partie commercialisée de la production intérieure brute : moyenne 0,16, médiane 0,12 intervalle interquartile 0,08 à 0,23.

Part des sociétés dans l'ensemble des revenus bruts d'exploitation : moyenne et médiane 0,08; intervalle interquartile 0,04 à 0,10.

4°) Revenu et consommation des ménages

Elasticité de la consommation des ménages par rapport à leur revenu disponible.

$\text{Log}\,C_m = 0{,}975\ \text{Log}\,Z^m + 0{,}192$

(écart type : 0,036, coefficient de corrélation 0,99)

Cette élasticité n'est pas très significativement différente de 1 : la valeur 1 a en effet une probabilité de 0,25 d'être dépassée C'est là une des caractéristique des populations dont le revenu par tête est faible. Dans ces conditions, un modèle à propension moyenne à consommer peut pour une première approximation être utilisé.

Propension moyenne à consommer des ménages : moyenne et médiane 0,96, intervalle interquartile 0,94 à 0,98.

5°) Ressources et dépenses des Administrations

Dépenses courantes des Administrations (y compris salaires) par tête : moyenne et médiane 2 100 fr CFA , intervalle interquartile 1 800 fr à 3 300 fr CFA. Les dépenses de personnel représentent en moyenne 64 % de l'ensemble des dépenses courantes.

Les salaires et traitements distribués par les administrations, représentent une part importante des revenus salariaux : moyenne 53 %, médiane 55 % écart interquartile 40 à 60 %.

- Propension moyenne à dépenser des administrations :

  - par rapport aux recettes fiscales : moyenne 1,67; médiane 1,38 écart interquartile 1,21 à 1,83.

  - par rapport à l'ensemble des recettes, y compris celles provenant de transferts moyenne 0,79; médiane 0,81 écart interquartile 0,74 à 0,8

6°) La Fiscalité

Taux de prélèvement fiscal global par rapport au P.I.B.;moyenne 0,09; médiane 0,08; écart interquartile 0,06 à 0,11.

Taux de fiscalité indirecte par rapport à la partie commercialisée de la production intérieure brute : moyenne et médiane 0,11; écart interquartile 0,08 à 0,14.

Taux de fiscalité directe sur les revenus des ménages : moyenne 0,028; médiane 0,025; écart interquartile 0,02 à 0,03.

Taux de fiscalité directe sur les revenus des sociétés : moyenne 0,117; médiane 0,095; écart interquartile, 0,06 à 0,175.

La fiscalité indirecte représente en moyenne environ 70 % de l'ensemble des ressources fiscales.

7°) Investissements et épargne

Taux moyen d'investissement par rapport au P.I.B.

- Etats de l'Afrique de l'Ouest : moyenne et médiane 0,06; écart interquartile : 0,04 à 0,085 .

- Etats de l'Afrique Equatoriale : moyenne 0,153, médiane 0,12.

Part des investissements administratifs dans l'ensemble des investissements :

- Etats de l'Afrique de l'Ouest et Cameroun : moyenne et médiane 0,52; écart interquartile : 0,45 à 0,60

- Etats de l'Afrique Equatoriale : moyenne 0,38, médiane 0,32.

Propension à épargner de l'ensemble des agents : moyenne et médiane 0,04 écart interquartile 0,01 à 0,07.

8°) Commerce extérieur

Taux de couverture des importations par les exportations : moyenne et médiane 0,76; écart interquartile 0,70 à 0,84.

Propension moyenne à importer par rapport au Produit intérieur brut : moyenne 0,22; médiane 0,21,;écart interquartile 0,17 à 0,25

Elasticité des importations par rapport au P.I.B.

$$\text{Log } M = 1{,}42 \quad \text{Log } Y - 5{,}745$$

(écart type : 0,27; coefficient de corrélation 0,77)

Rapport de déficit du commerce extérieur au P.I.B. :

moyenne 0,12; médiane 0,09, écart interquartile 0,05 à 0,12.

DEUXIEME PARTIE - MODELES PROSPECTIFS

1°) Modèle permettant de projeter sur l'année nles principaux éléments d'un tableau économique.

Le modèle utilisé est un modèle global ne comportant qu'un seul secteur couvrant l'ensemble de l'économie, et un seul facteur de production , le capital. Les principaux éléments d'un tableau économique d'ensemble, soit une trentaine de variables sont reliées entre elles par des équations exprimant :

- des identités comptables : (équilibre des ressources et des emplois globalement, compte d'exploitation des entreprises, comptes d'affectation et de capital des différents agents, etc.....)
- des relations de comportement : (propensions à consommer, à importer, à épargner.)
- des relations techniques, structurelles et institutionnelles : (taux de pression fiscale, part du salaire dans la production commercialisée, dépenses récurrentesrésultant des investissements administratifs, fonction de production à coefficient marginal de capital, part des investissements administratifs dans l'ensemble des investissements.)
- des relations exprimant des objectifs ou des données : (accroissement naturel de la population aide extérieure, taux de croissance de l'autoconsommation)

L'objectif retenu est un taux d'accroissement,soit du Produit Intérieur Brut, soit de la consommation par tête.

Parmi les paramètres utilisés, certains expriment en réalité des objectifs (taux d'accroissement du P.I.B. ou de la consommation par tête) d'autres peuvent être considérés comme des instruments de politique économique (taux de pression fiscale, coefficient d'augmentation autonome de la consommation des administrations, propension à consommer des administrations etc...) Les estimations de ces paramètres obtenuesà partir de l'exploitation systématique des comptes économiques (cf: 1ère partie) pourront donc être modifiées en fonction des objectifs de politique économique, à condition, bien entendu de rester dans des limites raisonnables. Enfin, d'autres encore peuvent être considérés comme des données, et, à défaut d'études plus précises, il sera possible d'utiliser les valeurs obtenues lors de l'exploitation systématique des comptes économiques (cf. 1 ère partie).

2°) Modèle tenant compte du rôle moteur des investissements administratifs.

L'hypothèse suivant laquelle les investissements administratifs joueraient un rôle moteur dans la détermination du volume total des investissements et seraient à l'origine du développement économique s'impose naturellement à l'esprit, tant du fait de leur importance prépondérante dans le volume total des investissements, que de la relative constance du rapport : $\frac{\text{investissements administratifs}}{\text{total des investissements}}$.

Or les investissements administratifs sont financés par l'épargne des administrations, les investissements humains et l'aide extérieure. Si l'on suppose que ces deux dernières sources de financement ont atteint un niveau maximum tel qu'on ne puisse raisonnablement les voir s'accroître, il leur correspond chaque année un supplément constant de produit et par conséquent un taux de croissance du produit en diminution constante.

Dès lors, le seul moyen de compenser ce fléchissement du taux de croissance consiste à dégager une épargne des administrations plus importante chaque année (ou ce qui revient au même un moindre déficit). Cette condition se traduit en définitive par la nécessité de promouvoir un accroissement du taux moyen de pression fiscale, que le modèle exprime par la relation :

$$\Delta f > \left(e - \frac{f}{k\,\xi} \right) \cdot s_a$$

où : f = le taux moyen de pression fiscale par rapport au P.I.B.

e = les charges récurrentes résultant d'un investissement administratif de valeur unité

k = le coefficient marginal de capital

ξ = la proportion des investissements administratifs dans l'ensemble de la formation brute du capital fixe.

s_a = le rapport des investissements administratifs au P.I.B.

3°) Modèle permettant une répartition sectorielle des objectifs de production

La répartition entre les secteurs primaire, secondaire et tertiaire des objectifs globaux de production est obtenue à l'aide d'un modèle à élasticité constante du type : $\text{Log } Y_i = a_i \text{ Log } Y + c_i$

où Y_i est la production du secteur i, Y, la production intérieure brute au coût des facteurs.

Les ajustements effectués à partir des comptes économiques (cf 1ère partie) donnent une estimation des coefficients d'élasticité a_i (respectivement $a_1 = 0,64$; $a_2 = 1,22$ et $a_3 = 1,80$ pour les secteurs primaire, secondaire et tertiaire) et des ordonnées à l'origine c_i - Toutefois les coefficients d'élasticité pourront être rectifiés pour tenir compte des objectifs de politique économique retenus. En particulier une action tendant à accélérer le processus d'industrialisation, tout en s'efforçant de remédier à une hypertrophie du tertiaire, devrait conduire à une augmentation de a_2 et à une diminution de a_3.

4°) Modèle permettant de tenir compte de la modification de la structure par produits de la consommation des ménages lorsque s'accroît la consommation totale.

Ce modèle utilise des élasticités de consommation de la demande des divers groupes de produits.

5°) Modèles pour l'utilisation d'un tableau d'échanges interindustriels

a/ Modèle pour l'utilisation d'un tableau d'échanges interindustriels analogue au tableau français où les importations figurent en ressources, et où on ne distingue par les consommations intermédiaires de produits d'origine locale des consommations intermédiaires de produits importés.

b/ Principales difficultés concernant l'utilisation d'un tableau d'échanges interindustriels dans des pays en voie de développement (place prépondérante du secteur primaire, très peu de relations interbranches, importance des consommations intermédiaires demandées à l'importation, caractère peu réaliste de l'hypothèse de constance des coefficients techniques dès lors qu'un effort de développement et d'industrialisation est entrepris, imprécision des tableaux dressés en pays sous développés lesquels ne comportent par ailleurs qu'un petit nombre de branches, importance du secteur de subsistances).

c/ Utilisation d'un tableau d'échanges interindustriels après triangulation pour mettre en évidence l'existence de secteurs entrainants, et de secteurs entrainés ou limitants.

d/ Nécessité d'un tableau et d'un modèle comportant un traitement distinct des inputs locaux et importés.

875 F - Oct.1962 - 1,000

E/CONF.39/H/15
SUMMARY
16 Nov.1962
ENGLISH
ORIGINAL : FRENCH

UNITED NATIONS CONFERENCE
ON THE APPLICATION OF SCIENCE AND TECHNOLOGY
FOR THE BENEFIT OF THE LESS DEVELOPED AREAS

SUMMARY

Agenda Item: H.1/H.3

France

ECONOMIC ACCOUNTS AND PATTERNS : ATTEMPT AT SYSTEMATIC ANALYSIS OF THE ECONOMIC ACCOUNTS OF FRENCH-SPEAKING AFRICAN STATES AND MALAGASY WITH A VIEW TO OBTAINING GUIDES TO DEVELOPMENT AND SOME BASIC FACTS THAT CAN BE USED IN A PROPOSED SIMPLE SCHEME

By Henri LEROUX

Papers have been contributed to the United Nations Conference on the Application of Science and Technology for the Benefit of the Less Developed Areas as working papers for that Conference. They are published as presented by the contributors, and the contents and the views expressed are those of the contributors. (See notes overleaf.)

NOTES

1. Papers selected for inclusion in General Sessions will be available at the Conference in the following official languages of the United Nations: English, French, Russian and Spanish.

2. Papers selected for inclusion in Specialized Sessions will be available at the Conference in only one of the above official languages.

3. Summaries of all papers, as submitted by contributors, will be available at the Conference in the following official languages of the United Nations: English, French, Russian and Spanish.

4. Papers and summaries will not be available for general distribution in advance of the Conference. They will be published in advance in limited quantities only for the use of delegations of participating governments and of other authorized participants. Post-Conference publication and general distribution of the Conference Proceedings will follow United Nations practices as laid down by the United Nations Publications Board.

No. 875 ECONOMIC ACCOUNTS AND PATTERNS

H.1-H.3 **Attempt at systematic analysis of the economic accounts of French-speaking African States and Malgasy with a view to obtaining guides to development and some basic facts that can be used in a proposed simple scheme.** (1)

By
HENRI LEROUX

SUMMARY

Part 1. SYSTEMATIC ANALYSIS OF DATA EXTRACTED FROM ECONOMIC ACCOUNTS.

The accounts we have available are not, of course, perfect; they contain differences in presentation and estimation which sometimes make comparisons difficult. Nevertheless, we deemed it advisable to make use of these considerable documentations, not only in order to obtain better knowledge of the structure or particular position of each of the States, but also in an attempt to work out a series of parameters which can be used in development schemes suited to the countries in question.

Where the data seemed sufficiently reliable, we tried to make adjustments by the least squares method. More often than not, however, we had to confine ourselves to the calculation of ratios or coefficients, from which we obtained common constants and zonal variations. It thus emerged that some of these coefficients varied widely from one State to another and could be taken as guides to the individual position or degree of development, while others were relatively constant and could be retained as parameters.

Part II. PROPOSED PATTERNS.

1. Basis for planning the main points of an economic table.

This is an overall basis comprising only one sector covering the economy as a whole and one production factor, Capital. Some thirty variables are interconnected by equations expressing:

Computable facts;
Behaviour patterns;
Technical, structural and institutional reports;
Reports expressing aims or data.

2. Scheme taking into account the part played by Government investments.

The relative constancy and the size of the ratio of Government investments to investments as a whole suggested the hypothesis that Government investments would play a leading part in the determination of the total volume of investments and, consequently, in economic development. Now, these are financed by Government savings, foreign aid and private investments. If we accept that the last two financial sources are limited, the maintenance of the rate of development assumes that greater Government savings can be obtained every year. This is translated, in practice, by a need to promote an increase in the average rate of taxation, of which the scheme proposes an assessment.

3. Scheme for distribution by sectors of production targets.

This scheme uses variable coefficients of elasticity the sum value of the various sectors in relation to gross internal production at the expense of the factors:

4. Scheme for taking into account the modification in structure per product of domestic consumption when total consumption increases.

This scheme uses consumption variables.

5. Scheme for use of an inter-industrial exchange table.

Difficulties in using such a table in developing countries.

Showing of advanced, and lagging or limiting areas.

Need for a table and a scheme comprising separate treatment of local and imported products.

---

(1) This paper is the subject of a 150-page thesis by Messrs. Henri LEROUX, Jean Pierre ALLIER and René CONDOMINES, entitled: "ECONOMIC ACCOUNTS AND PATTERNS" published by the Co-operation Ministry of the French Republic. This paper will be available to Delegates of the States; only a brief summary is given here.

S - 875 E - Nov.1962 - 1,600

E/CONF.39/H/16
11 Oct.1962
ORIGINAL : FRANCAIS

**CONFÉRENCE DES NATIONS UNIES
SUR L'APPLICATION DE LA SCIENCE ET DE LA TECHNIQUE
DANS L'INTÉRÊT DES RÉGIONS PEU DÉVELOPPÉES**

Point de l'ordre du jour : H.1.2

France

LA PREPARATION REGIONALE DU DEVELOPPEMENT

Par Georges CELESTIN,
Directeur Général de la CINAM

Les mémoires rédigés à l'intention de la Conférence des Nations Unies sur l'application de la science et de la technique dans l'intérêt des régions peu développées sont des documents de travail. Ils sont publiés tels qu'ils ont été présentés et les assertions et opinions qu'ils contiennent sont celles de leurs auteurs.

NOTES

1. Les mémoires choisis pour être présentés en séance générale pourront être obtenus à la Conférence dans les langues officielles suivantes des Nations Unies: anglais, espagnol, français et russe.

2. Les mémoires choisis pour être présentés en séance spéciale pourront être obtenus à la Conférence dans l'une seulement de ces langues officielles.

3. Les résumés qui ont été rédigés pour tous les mémoires par les auteurs de ceux-ci pourront être obtenus à la Conférence dans les langues officielles suivantes des Nations Unies: anglais, espagnol, français et russe.

4. Préalablement à la Conférence, les mémoires et les résumés ne feront pas l'objet d'une distribution générale mais d'un tirage restreint destiné aux délégations des gouvernements et autres participants officiels. La publication et la distribution générale des actes de la Conférence s'effectueront conformément aux règles et pratiques agréées par le Comité des publications des Nations Unies.

LA PREPARATION REGIONALE DU DEVELOPPEMENT

par Georges CELESTIN, Directeur Général de la CINAM.

i) Le contenu de cette communication est le résultat de la réflexion d'une équipe appelée à participer, par des études socio-économiques, à la préparation de politiques et plans de développement.

ii) On s'attachera surtout ici aux aspects spécifiques de la région.

iii) Le développement recherché se caractérise par une croissance économique qui doit tendre, par la diffusion d'un principe moteur interne, à devenir de plus en plus autonome et totale ; il est référé à l'homme, fin et agent du développement.

1 - LA REGION DE DEVELOPPEMENT

a) Justification de la région de développement

i) La région est de plus en plus prise en considération, mais sa réalité et son rôle sont souvent exagérés. La région n'est pas une unité autonome : partie du tout national, elle lui est subordonnée ; ce n'est pas la région mais la nation qui est sujet du développement. D'autre part, le contenu de la région n'a pas beaucoup de consistance en pays peu développé. La méconnaissance de la région conduit souvent, à l'opposé, à la sous-estimer.

ii) Il n'est pas facile de préciser la notion de région, qui est ambigüe. Le découpage régional du territoire national peut être effectué d'autant de façons qu'il y a d'objets particuliers de connaissance ou d'action.

iii) Il sera seulement question ici de la région de développement, considérée comme unité pratique d'élaboration et de mise en oeuvre de plans de développement.

iv) La raison d'être de cette région provient de quatre impératifs :

a - Différenciation. La région est souvent retenue arbitrairement pour la commodité de la planification (décomposition des objectifs de production et des investissements). La région n'a pas alors d'autre signification que celle d'une subdivision nationale artificielle. Il est au contraire nécessaire de reconnaître et de respecter la réalité géographique différenciée de l'ensemble national, telle que la révèle l'analyse des régions homogènes et des régions fonctionnelles (ou polarisées). Ainsi, la région est le cadre permettant d'adapter la politique de développement aux réalités locales.

b - Décentralisation. Caractéristiques fréquentes des pays peu développés, la faible densité de population et la distance, mal compensées par des communi-

cations insuffisantes, sont des facteurs de résistance de l'espace à la propagation des flux d'information et de décision provenant de l'échelon national. Pour y remédier, il convient de ménager des relais et de déléguer une part d'initiative à des centres subordonnés à la capitale. Une ville influençant une partie assez étendue de territoire peut jouer ce rôle de centre régional. Ainsi, la décentralisation au niveau régional conditionne la mise en oeuvre souple et efficace de la politique de développement.

c - Cohérence. La juxtaposition d'opérations localisées et l'indépendance des actions entrainent concurrence, incompatibilités, doubles emplois, hétérogénéité, et solutions de continuité. Une coordination est nécessaire. Elle est possible au niveau supra-local où un nombre suffisant de moyens importants est mis en jeu, c'est-à-dire à l'échelon régional.

d - Participation. Une liaison et une confrontation sont indispensables entre les hommes de la base qui connaissent et exécutent et ceux du sommet qui élaborent et décident. Un double courant doit s'établir ; de bas en haut pour informer les responsables nationaux du développement des besoins et aspirations de la population, de haut en bas pour communiquer à celle-ci les impulsions et directives de l'autorité centrale. Ces transmissions doivent être complétées par la rencontre à mi-chemin des représentants de la base et de ceux du sommet. L'échelon régional, à portée d'homme, est celui auquel peuvent être réalisés au mieux le dialogue d'information et d'explication, la prise de conscience d'un bien commun accessible et concret, l'emploi judicieux des élites issues de la base.

b) Structure de la région de développement

i) Pour pouvoir exercer pleinement sa fonction d'unité opérationnelle de développement, il est nécessaire que la région constitue un ensemble organique - comportant un centre relié à la capitale, aux centres des régions voisines et aux centres secondaires de la région, et pourvu des équipements et services nécessaires à la satisfaction des besoins et à l'animation de la vie régionale (services régionaux des ministères et de l'organisme du plan, un centre d'expansion ou d'animation rurale, un marché important, un organisme de crédit, un établissement d'enseignement secondaire, supérieur ou technique, un hôpital),

- délimité de façon à ce que l'influence de ce centre puisse s'étendre à toutes les parties de l'espace régional.

ii) Ceci implique que soient remplies des conditions de superficie maxima et de population minima.

iii) En fait, dans un pays peu développé, toujours sous-équipé et souvent sous-peuplé, ces conditions sont difficilement conciliables. La région y est conçue plus comme un projet que comme une réalité actuelle. Il est néanmoins nécessaire qu'elle soit préfigurée dans des structures mises en place dès l'entrée dans la phase de planification, et assez souples pour pouvoir s'ajuster suivant l'évolution de la situation.

iv) La solution retenue pour le découpage en régions de développement résultera donc presque toujours d'un compromis, qui devra tenir compte des divisions administratives existantes.

v) Ainsi, au Sénégal, il a été proposé de diviser le pays (200 000 km2 et 2 700 000 habitants) en 7 régions économiques ayant de 130 000 à 450 000 ha-

bitants (en moyenne 320 000). A Madagascar, le découpage réalisé à partir des limites des préfectures fait apparaître 19 régions. Les 7 régions du Centre et du Sud-Est du pays, où la densité de population est la plus forte, ont en moyenne 15 000 km2 et 285 000 habitants ; les 6 régions où la densité est la plus faible, situées au Sud et à l'Ouest, ont en moyenne 58 000 km2 et 260 000 habitants ; le minimum de population régionale est 140 000 habitants, le maximum de superficie 83 000 km2.

2 - POLITIQUES REGIONALES DE DEVELOPPEMENT

i) On examinera sommairement ici quel pourrait être le contenu de la politique à appliquer dans telle ou telle région particulière, et on proposera quelques critères pour le choix de cette politique.

a) Contenu de la politique régionale

i) Avant de se concrétiser par des plans et programmes fournissant des objectifs précis et des solutions concrètes, une politique régionale de développement se caractérise par un ensemble d'orientations générales et d'options fondamentales concernant un certain nombre d'aspects jugés essentiels, et notamment :

- les principales activités et productions sur lesquelles devra reposer l'économie régionale
- les structures économiques et sociales estimées les plus favorables (systèmes de production et de commercialisation, régime de la propriété, formes d'organisation sociale)
- l'organisation de l'espace régional (utilisation et occupation du sol, aménagement du territoire, liaisons à assurer)
- l'orientation des courants migratoires
- l'emploi et la formation de la main-d'oeuvre
- le mode d'intervention des pouvoirs publics, les types d'actions à entreprendre, les formes de participation de la population au développement
- le rythme de croissance à assurer, l'importance des investissements à effectuer
- les zones ou secteurs d'action prioritaire.

ii) Parmi ces options, les unes seront considérées comme impératives, d'autres comme simplement indicatives, enfin certaines resteront sous une forme interrogative jusqu'à plus ample informé.

iii) Il est évident que ces options ne sauraient résulter d'un choix arbitraire. Elles doivent tenir compte à la fois :

a - des caractéristiques intrinsèques de la région considérée : niveau de développement actuel ; potentialités, atouts et contraintes d'ordre physique, démographique, sociologique, économique et technique ; nature et gravité des problèmes, importance et urgence des besoins.

b - d'un certain nombre de facteurs extrinsèques, résultant de la situation de la région dans le contexte national et international (débouchés sur le marché intérieur et extérieur, volume global des investissements pouvant être répartis entre les diverses régions) et des relations d'interdépendance entre la région considérée et les autres régions.

iv) La première catégorie de facteurs permet de définir ce qu'on désigne

souvent par le terme de "vocation régionale", c'est-à-dire le type de production et de structure socio-économique qui correspond le mieux aux aptitudes d'une région. Sans vouloir sous-estimer l'importance de cette notion, il convient de souligner son caractère contingent et relatif. Elle tend, en effet, à s'estomper dans la mesure où le progrès des techniques permet à l'homme de s'affranchir de plus en plus des contraintes du milieu physique (exemple d'Israël) ; d'autre part, elle ne saurait constituer, à elle seule, un critère de choix suffisant et peut être remise en question par la prise en considération des facteurs d'ordre extrinsèque.

v) La méconnaissance de ces facteurs, en particulier de ceux qui ont trait à l'interdépendance entre régions, peut être à l'origine de graves mécomptes.

vi) Même dans un pays très peu développé, aucune région ne fonctionne en circuit fermé. Elle est, vis-à-vis des autres régions, en situation d'interdépendance plus ou moins étroite, et ceci à différents égards :

- mouvements migratoires d'une région à l'autre, affectant le peuplement et l'emploi
- échanges commerciaux permettant l'écoulement des produits et l'approvisionnement en biens de consommation ou de production
- transferts de capitaux, affectant les niveaux de vie, la capacité de production et les possibilités de croissance
- influence technique ou culturelle exercée par une région sur l'autre.

vii) D'autre part, deux ou plusieurs régions peuvent se trouver en concurrence, sur le marché, pour l'écoulement de leur production. Enfin, un développement trop inégal des différentes régions ne peut manquer de créer des tensions et déséquilibres internes qui risquent, à plus ou moins long terme, d'avoir de graves répercussions sur l'ensemble du pays.

viii) Une planification régionale qui tiendrait insuffisamment compte de ces diverses incidences interrégionales serait donc condamnée à l'échec.

b) Choix des politiques régionales

i) Il est possible, au contraire, de faire jouer cette interdépendance des régions dans le sens d'une intégration créant des conditions favorables au développement général du pays. Cela suppose que les diverses politiques régionales s'insèrent dans une politique interrégionale, conçue en fonction du rôle spécifique attribué à chaque région dans l'ensemble national et du dosage des moyens à répartir entre les différentes régions (investissements, encadrements, etc...).

ii) Les principes directeurs de cette politique sont les suivants :

a - On s'attachera en priorité à certaines régions susceptibles de jouer vis-à-vis des autres un rôle moteur, c'est-à-dire celles dont le développement tendra à produire dans d'autres régions des effets d'entrainement (notamment par l'implantation d'industries procurant aux régions voisines des débouchés pour les activités primaires, ou des emplois pour la main d'oeuvre excédentaire)

b - La mise en valeur des régions produisant pour l'exportation est essentielle pour assurer au pays les ressources qui lui permettront d'importer les biens de productions nécessaires au progrès de son industrie : un effort

prioritaire doit être fourni pour mettre ces régions en condition de produire dans des conditions compétitives.

c - Une spécialisation régionale devra être recherchée, pour certains produits, de façon à permettre une amélioration des rendements et des qualités par une concentration des cultures dans les zones les plus favorables.

d - On s'efforcera de développer les complémentarités régionales en vue d'une intensification des échanges internes, créatrice de revenus monétaires et facteur d'intégration interrégionale.

e - Les courants migratoires entre régions seront organisés, en prévoyant les structures de départ et d'accueil nécessaires (notamment en intensifiant la scolarisation et la formation dans les zones à population excédentaire, de façon à en faire un réservoir de main d'oeuvre qualifiée).

f - La solidarité interrégionale devra jouer à l'égard de certaines régions particulièrement défavorisées, car leur maintien dans une telle situation finirait, à la longue, par créer une charge de plus en plus lourde pour l'ensemble du pays. Cela pose le principe de la redistribution du revenu national entre les régions, en fonction de leurs besoins.

iii) Un certain nombre d'arbitrages seront nécessaires pour déterminer les choix stratégiques, les ordres de priorité et la répartition des efforts et des moyens entre les différentes régions. Ils s'effectuent en prenant en considération :

a - l'importance respective des potentialités des différentes régions, et leur plus ou moins grande rapidité d'actualisation.

b - l'efficience prévisible des investissements ou actions envisagés, compte tenu des effets multiplicateurs ou des effets de diffusion escomptés.

c - la gravité des problèmes (dégradation des ressources naturelles ou du potentiel humain, situation démographique explosive, etc...) et donc l'urgence des actions à entreprendre dans les régions ou zones critiques.

d - la gamme plus ou moins réduite des possibilités de chaque région.

iv) Le développement de certaines productions dans des régions pourtant médiocrement douées, pourra être imposé par des impératifs d'ordre national. Inversement, il sera parfois nécessaire de limiter, voire de reconvertir entièrement certaines productions dans des régions où pourtant se trouvent réunies des conditions favorables ; ceci en raison de l'étroitesse ou de la saturation du marché intérieur ou mondial, ou du danger d'une concurrence fâcheuse entre plusieurs régions. Il peut même arriver, qu'il y ait avantage à favoriser l'implantation ou le développement de certaines productions dans des régions intrinsèquement moins douées que d'autres, mais pour lesquelles il n'existe guère d'autre solution satisfaisante, tandis que les secondes présentent une gamme plus étendue de possibilités.

v) Ainsi, la politique retenue pour chaque région en application de ces divers critères pourra différer assez sensiblement de celle qui ne prendrait en considération que le seul point de vue de la région.

vi) Par exemple, dans un pays comme Madagascar, l'économie des différentes

régions semble devoir, à première vue, reposer essentiellement sur l'agriculture ou l'élevage ; la faiblesse des ressources minérales, les difficultés de transport, le faible degré d'urbanisation, l'absence d'une main d'oeuvre qualifiée et d'entrepreneurs locaux, constituent autant de handicaps à la création de zones industrielles d'une certaine importance. Cependant, si l'on considère qu'un minimum d'industrialisation est nécessaire pour faire passer le pays à un stade de développement plus avancé, et que, pour être efficace, cet effort d'industrialisation doit être concentré dans un petit nombre de pôles, il faudra bien assigner à une ou deux régions de l'île, convenablement choisies, cette fonction industrielle pour laquelle elles ne présentent cependant que des aptitudes assez médiocres (exemple, les zones d'Antsirabé ou de Fianarantsoa).

3 - APPROCHES DE LA PLANIFICATION RÉGIONALE

i) On ne considérera ici que la phase tout-à-fait initiale de la planification : l'élaboration d'un premier plan. Les leçons tirées de l'expérience permettent de proposer une approche que l'on peut caractériser comme étant prospective, alternative et progressive, pragmatique, associative.

a) Démarche prospective

i) Il convient de réagir contre une conception trop statique du développement. Celui-ci, acte plutôt qu'état, est mieux exprimé par des vitesses que par des niveaux. Aussi, le plan s'appliquera-t-il plus à agir sur les moteurs, les freins et les obstacles qu'à mesurer précisément des étapes à parcourir. Autrement dit, le plan doit être dynamique.

ii) D'autre part, le développement requiert une volonté politique opérant des choix. Son instrument, le plan, et plus spécialement le plan régional, se propose de susciter et d'orienter la volonté d'agir de la population. Basé sur des prévisions, le plan est pourtant autre chose qu'une prévision. S'il présentait l'image de l'avenir comme l'extrapolation des tendances du présent, le plan n'aurait en effet aucune vertu motrice. Pour mettre en route le développement, le plan proposera une modification du présent. Autrement dit, le plan doit être un projet.

iii) De cela on peut déduire les caractères essentiels du premier plan. Exprimant une volonté de transformer une réalité en mouvement, il est nécessairement prospectif et, pour que les buts soient atteints, propulsif.

a - Prospectif, le plan innovera assez audacieusement pour tenir compte de l'accélération de l'histoire. Il proposera des types socio-économiques et un mode de vie conforme au dessein tracé par l'idéologie et les grandes lignes de la politique de la nation. Le plan régional reflétera ces options, qui ne sont pas spécifiquement régionales.

b - Propulsif, le plan mettra en condition de croissance. La plupart des économies de sous-développement ne sont pas des économies de croissance très lente mais plutôt des économies incapables de croissance ou à croissance bloquée. Leur mise en mouvement par le premier plan implique une réforme profonde des mentalités et des structures économiques et sociales permettant la propagation de l'impulsion créatrice.

iv) Il en résulte quelques conséquences quant aux méthodes d'analyse à uti-

liser pour la planification régionale.

a - Pour un premier plan, le qualitatif est plus à considérer que le quantitatif, l'explicatif plus que le descriptif et l'énumératif. Ceci n'exclut pas l'appréciation chiffrée mais la planification peut être commencée sans attendre des données numériques nombreuses et irréprochables. Les inventaires statistiques et les tableaux économiques complets ne sont pas indispensables pour prendre les décisions qui mettront la région en condition et en voie de développement. Ils sont d'ailleurs peu utilisés, ce qui tient en partie à ce qu'ils ne sont pas adaptés à la région. C'est le cas de résultats d'enquêtes agricoles et démographiques réalisées par sondage sur tout un pays, qui n'ont pas de signification statistique au niveau régional ; c'est le cas aussi de tableaux à double entrée qui ont peu d'intérêt pour des régions en état de déstabilisation et plus ouvertes aux échanges avec l'extérieur qu'aux échanges inter ou intra-régionaux entre agents et secteurs d'activité.

b - On attachera plus d'importance au diagnostic établi à l'aide de schémas socio-économiques régionaux. Ces schémas expliqueront moins les mécanismes du sous-développement qu'ils n'indiqueront les facteurs-clés et les transformations devant assurer le développement. A cet égard, l'observation de groupes humains en cours de changement est plus fructueuse que l'analyse des situations de groupes statiques.

b) Démarche alternative et progressive

i) Un plan national élaboré à l'échelon central a toutes chances d'être cohérent mais il est difficilement mis en oeuvre à l'échelon régional car il y est souvent dépourvu de signification concrète (le Sénégal cherche actuellement à vaincre cet inconvénient).

ii) Des plans régionaux établis indépendamment d'un plan national ont plus de chances d'être opérationnels mais leur synthèse est difficile faute d'arbitrages successifs au niveau suprarégional au cours de leur élaboration (Madagascar se trouve devant cet inconvénient inverse).

iii) La régionalisation du plan national dans le premier cas, la "nationalisation" d'un ensemble de plans régionaux dans le second cas, ne sont que des correctifs insuffisants. Il conviendrait plutôt de chercher à ce que plan national et plans régionaux soient établis simultanément, alternativement et progressivement.

iv) Cette démarche procéderait par va-et-vient et confrontations successives aux deux échelons d'élaboration. Les options prises au cours de celle-ci permettraient de fermer l'éventail des hypothèses utiles au fur et à mesure de l'avancement de l'étude. On emploierait ainsi judicieusement les rares moyens d'analyse disponibles à la mise au point des projets retenus.

v) Une telle méthode, en faisant de la planification une création continue, rend possible à tout moment les ajustements opportuns. Elle permet aussi une communication progressive du plan, qui ne doit pas sortir achevé du secret d'un bureau d'étude pour être livré aux responsables du développement. Il convient que ceux-ci reçoivent dès que possible des esquisses apportant les éléments des décisions à prendre sans retard pour orienter le développement et mettre en place les instruments de sa réalisation.

c) Démarche pragmatique

i) La planification régionale, mise sous le signe du possible, visera la meilleure utilisation de ce qui est disponible pour ce qui est utile. D'autre part, plutôt que d'appliquer des théories encore insuffisantes, on cherchera expérimentalement à adapter le plan aux faits.

ii) On oublie souvent que le degré de précision des objectifs à fixer doit être en rapport avec celui des données qui existent pour les définir et aussi avec le degré de précision des moyens dont on dispose pour les mettre en oeuvre. Un temps d'investigation et de réflexion est indispensable avant toute élaboration pour engager celle-ci avec réalisme. Le premier plan ne peut donner en général que des ordres de grandeur pour les objectifs et les moyens. Par la suite, si l'on met en place assez tôt les instruments de mesure et d'analyse, les données deviendront plus nombreuses et plus exactes. Les plans ultérieurs pourront être de ce fait moins approximatifs.

iii) La rareté des informations et les courts délais de travail conduisent à attacher une grande importance à l'analyse des conditions de réussite ou d'échec des expériences passées et présentes, même très localisées. Il est plus intéressant pour la politique régionale de développement de connaître pourquoi et comment évolue telle communauté ou a échoué telle coopérative, que de relever avec précision des budgets familiaux ou des rendements agricoles.

iv) Cette analyse sera complétée par l'étude "active" des conditions de changement. On réalisera des expériences nouvelles, en milieu rural traditionnel par exemple, au cours de la phase même d'élaboration du plan régional. Le chercheur s'appliquera à observer les effets de l'introduction d'innovations techniques ou psycho-sociologiques provoquées dans une petite zone expérimentale, pour en déduire les conditions de réussite des innovations projetées par le plan.

d) Démarche associative

i) L'association de la population à la préparation du plan est requise pour que celui-ci soit adapté aux souhaits, aux besoins et aux possibilités des hommes de la région, de qui dépend en fin de compte la réussite du développement.

ii) Au Sénégal, les propositions des bureaux d'étude qui ont été retenues et appliquées sont celles qui ont été conçues et progressivement mises au point avec les Sénégalais. Ceci est certainement vrai pour beaucoup de pays et d'échelons de préparation du développement.

iii) Au moment de l'élaboration du premier plan, on ne dispose généralement pas d'institutions permettant la rencontre de producteurs, techniciens et représentants des pouvoirs publics. Leur mise en place devra être dans ce cas un des objectifs du premier plan. Elles donneront au second plan un caractère associatif plus marqué, indispensable pour éviter que le plan ne soit l'oeuvre d'une équipe technico-politique séperée de la nation.

iv) Visant à mettre en marche des moteurs individuels et communautaires et à modifier les structures socio-économiques, et recourant à la méthode expérimentale, le plan régional ne peut être élaboré à l'écart de la population concernée. Le dialogue entre les représentants de celle-ci et les planificateurs

est tellement capital que les difficultés que l'on éprouverait à le nouer obligeraient à modifier les objectifs, les rythmes et les méthodes envisagés, pour que le plan reste toujours à portée des hommes. A la région, on se heurte en effet souvent à un grave manque d'interlocuteurs. L'animation rurale suscite des leaders à la base ; les services de la capitale absorbent le rare personnel formé ; la région, elle, est démunie.

v) Les participants régionaux seront recherchés parmi les élites politiques actuelles (parlementaires, cadres des partis) et potentielles, parmi les militants responsables de syndicats, mouvements de jeunes, d'éducation et d'animation. Ils pourraient composer une chambre de réflexion régionale apportant un concours précieux à la préparation du développement.

vi) L'effort de participation doit concerner aussi les techniciens locaux, qu'il convient d'associer autant que possible à l'élaboration du plan régional. Après une formation économique rapide, quelques-uns de ces techniciens peuvent être intégrés à l'équipe chargée de la planification. Ayant appris à replacer leurs projets dans la perspective opérationnelle nouvelle d'une économie planifiée, ils pourront ensuite effectuer des tâches d'étude et de programmation dans des organes de planification, ou contribuer à l'exécution du plan dans des institutions régionales ou locales de mise en oeuvre. Le haut personnel administratif de la région doit être associé à ces travaux, lui aussi.

vii) Ainsi la participation à la préparation du plan permettra-t-elle aux hommes de la région d'assumer peu à peu les responsabilités du développement.

344 F - Oct.1962 - 1,000

E/CONF.39/H/16
SUMMARY
14 Nov.1962
ENGLISH
ORIGINAL : FRENCH

UNITED NATIONS CONFERENCE
ON THE APPLICATION OF SCIENCE AND TECHNOLOGY
FOR THE BENEFIT OF THE LESS DEVELOPED AREAS

SUMMARY

Agenda Item : H. 1. 2

France

REGIONAL DEVELOPMENT PLANNING

By Georges CELESTIN,
Director General of CINAM

Papers have been contributed to the United Nations Conference on the Application of Science and Technology for the Benefit of the Less Developed Areas as working papers for that Conference. They are published as presented by the contributors, and the contents and the views expressed are those of the contributors. (See notes overleaf.)

NOTES

1. Papers selected for inclusion in General Sessions will be available at the Conference in the following official languages of the United Nations: English, French, Russian and Spanish.

2. Papers selected for inclusion in Specialized Sessions will be available at the Conference in only one of the above official languages.

3. Summaries of all papers, as submitted by contributors, will be available at the Conference in the following official languages of the United Nations: English, French, Russian and Spanish.

4. Papers and summaries will not be available for general distribution in advance of the Conference. They will be published in advance in limited quantities only for the use of delegations of participating governments and of other authorized participants. Post-Conference publication and general distribution of the Conference Proceedings will follow United Nations practices as laid down by the United Nations Publications Board.

REGIONAL DEVELOPMENT PLANNING

By
GEORGES CELESTIN,
DIRECTOR GENERAL OF CINAM.

1. The development region.

(i) The role of the region is often misunderstood, and indeed the term is ambiguous. Not only the type of development but also the way in which the region is related to the nation and the aims involved enable the region to be defined.

(ii) Considered as a practical planning unit, the region is justified from four aspects:

- differentiation in development policy, which the region adapts to local realities;
- decentralisation: the regional level enables development policy to be implemented flexibly and efficiently;
- coherent action, whose coordination can best be achieved at regional level;
- participation: the region enables the men at the bottom and the men at the top to meet and facilitates a two-way flow between them.

(iii) In order to play its part the development region must possess a well-equipped and well-defined centre enabling its influence to radiate throughout the region. A concept rather than a reality, the region is embodied in flexible structures which can be adapted as evolution progresses.

(iv) The delimitation of a region results from a compromise between minimum population, maximum area and existing administrative divisions (e.g. as in Senegal and Madagascar).

2. Regional development policies.

(i) The aims of a regional development policy will depend upon decisions not only on principal activities and products and the most suitable economic and social structures but also on the spatial organisation of the area covered by the region, the employment and training of labour, the instruments of public intervention, the part to be played by the local population and lastly the rate of growth.

(ii) These decisions must take into account the vocation of the region, which is often contingent and relative.

(iii) Trade, competition and unequal growth will make regions dependent on each other. This may be the path towards integration favourable to the general development of the country, provided that regional policies are dovetailed with national policy.

(iv) The role assigned to each region within the national framework will be determined not only by the driving forces capable of being generated by "motive" regions and by resources to be obtained from export but also by speciali-

sation to ensure the best use of production capacity, by complementary factors tending to intensify inter-regional trade, by the organisation of migration streams and lastly by solidarity between regions.

(v) Decisions will have to be made regarding priorities and the best deployment of efforts and resources. The main criteria on which these decisions are based will be the extent and rapidity with which potential can be realised, the anticipated effectiveness of investment and effort, the critical state of certain areas or regions and the variety of possibilities in particular regions. This may (as in Madagascar) lead to the development of certain products in poorly-endowed regions and to the limitation of other products in regions which are in a more favourable position.

3. Characteristics of regional planning.

The preparation of an initial development plan involves the following features:

(a) Outlook

(i) Development is action rather than condition and its impetus must be generated by the plan. The plan is a scheme rather than a forecast and should arouse and direct a desire to act.

(ii) As a result the plan will partly be prospective, by proposing the creation of new types of social and economic structures and ways of life, and partly propulsive, by enabling the region to grow.

(iii) Planning will thus deal less with descriptive and quantitative techniques than with explanatory diagrams indicating the ways and means of effecting changes.

(b) Alternatives

(i) The coordination of a number of regional plans with each other and with a national plan is only possible by comparison and reference between the two levels of planning.

(ii) By making planning a continuous process, adjustments will be facilitated and those responsible be enabled to take suitable steps at the right time to ensure that development proceeds.

(c) Experience

(i) The initial regional plan, imperfect because based on existing data and resources, but nevertheless capable of improvement, will involve the analysis of past and present experience, supplemented by an active study of conditions of change.

(d) Participation

(i) The association of the population with the preparation of the plan is necessary if the latter is to respond to the wishes, needs and possibilities of the inhabitants of the region concerned, on whom the success of the development depends.

(ii) Institutions should be set up to promote discussion between representatives of the inhabitants and the planners.

S - 344 E - Nov. 1962 - 1,600

E/CONF.39/H/17
11 Oct.1962
ORIGINAL : FRANCAIS

CONFÉRENCE DES NATIONS UNIES
SUR L'APPLICATION DE LA SCIENCE ET DE LA TECHNIQUE
DANS L'INTÉRÊT DES RÉGIONS PEU DÉVELOPPÉES

Point de l'ordre du jour : H.1/1

France

L'INTERDEPENDANCE ET LA COHERENCE DES NIVEAUX TECHNIQUES DANS LE DEVELOPPEMENT

Par R. DELPRAT,
Directeur-Adjoint de l'I.R.F.E.D.

Les mémoires rédigés à l'intention de la Conférence des Nations Unies sur l'application de la science et de la technique dans l'intérêt des régions peu développées sont des documents de travail. Ils sont publiés tels qu'ils ont été présentés et les assertions et opinions qu'ils contiennent sont celles de leurs auteurs.

NOTES

1. Les mémoires choisis pour être présentés en séance générale pourront être obtenus à la Conférence dans les langues officielles suivantes des Nations Unies: anglais, espagnol, français et russe.

2. Les mémoires choisis pour être présentés en séance spéciale pourront être obtenus à la Conférence dans l'une seulement de ces langues officielles.

3. Les résumés qui ont été rédigés pour tous les mémoires par les auteurs de ceux-ci pourront être obtenus à la Conférence dans les langues officielles suivantes des Nations Unies: anglais, espagnol, français et russe.

4. Préalablement à la Conférence, les mémoires et les résumés ne feront pas l'objet d'une distribution générale mais d'un tirage restreint destiné aux délégations des gouvernements et autres participants officiels. La publication et la distribution générale des actes de la Conférence s'effectueront conformément aux règles et pratiques agréées par le Comité des publications des Nations Unies.

L'INTERDEPENDANCE ET LA COHERENCE DES NIVEAUX TECHNIQUES DANS LE DEVELOPPEMENT

-:-

par R. DELPRAT, Directeur-adjoint de l'I.R.F.E.D.

L'interprétation partielle et donc partiale du processus de développement économique avait amené certains économistes et politiciens à considérer l'industrialisation comme le seul moyen de faire démarrer l'économie des pays sous-équipés. Depuis une dizaine d'années la controverse a évolué et le concept de "balanced growth", de développement harmonisé, montre que les différents secteurs économiques et sociaux ont une certaine solidarité dans le développement. Nous reviendrons en conclusion sur cette solidarité qui n'est pas un pseudo-équilibre permanent, mais un entraînement progressif des niveaux techniques des différents secteurs d'activité.

Les arguments invoqués par les partisans d'une industrialisation primant l'évolution économique sont basés soit sur des considérations historiques sur la Révolution industrielle au XVIIIe siècle en Europe et spécialement en Angleterre et en France, soit sur la comparaison des niveaux techniques des différents pays.

Si l'on prend comme indicateur la population active employée dans les trois secteurs définis par Colin Clark : secteur agricole, secteur industriel et secteur tertiaire ou secteur des services, on constate qu'il y a une corrélation - disons plutôt une covariation- entre le pourcentage de la main-d'oeuvre industrielle et le revenu national par tête.

La figure I "répartition de la main d'oeuvre par secteurs économiques" a été établie d'après les données du Bureau International du Travail, pour une vingtaine de pays de développement très différents.

On voit quelques pays se groupent le long d'une sorte de boulevard marquant effectivement une évolution vers l'industrialisation, quand on passe d'un faible revenu par tête à un revenu élevé.

Cette répartition "spatiale" est confirmée dans le temps, comme on peut le voir sur le même graphique où nous avons tracé l'évolution de la répartition de la main-d'oeuvre entre les trois secteurs d'activité.

Ainsi se trouve confirmé la progression dans le temps et dans l'espace des activités industrielles et des services.

Toutefois, si nous prenions comme indicateur non plus la répartition de la main d'oeuvre, mais le montant du produit de chaque secteur en pourcentage du produit national, nous obtiendrions un nuage très dispersé des points représentant chaque pays, les écarts correspondant davantage à la structure et à la productivité de chacun des trois secteurs que ne le fait apparaître la répartition de la main d'oeuvre.

Il serait intéressant de poursuivre cette analyse en tenant compte des vues synthétiques avancées récemment sur les étapes de la croissance économique.

1) L'interdépendance des niveaux techniques dans le temps.

Nous voudrions rappeler l'interdépendance des niveaux techniques en Europe, à propos de la Révolution industrielle du XVIIIe siècle. Puis, nous tracerons un parallèle rapide à propos de l'évolution du Brésil au cours des derniers cent ans.

Nous prendrons la technique dans son sens large et considérerons que l'expression niveau technique ne concerne pas seulement les sciences pures ou dites naturelles, mais aussi les diverses disciplines humaines (économiques, sociales, juridiques, administratives, pédagogiques, culturelles). C'est ainsi que le droit et même les sciences politiques correspondent à des niveaux techniques variables dont la qualification dépend d'ailleurs de l'ensemble des structures nationales.

a) La Révolution industrielle au XVIIIe siècle

La Révolution industrielle qu'on situe dans la seconde moitié du XVIIIe siècle -1760 disent les historiens- a été précédée d'une série de "révolutions" et d'évolutions que nous ne pouvons que mentionner brièvement. Mentionnons du point de vue qui nous intéresse deux facteurs primordiaux :

i) L'essor de la recherche de l'enseignement et de la formation scientifique et technique au XVII et au XVIIIe siècles.

ii) La mentalité de progrès et d'évolution qu'elle provoque se généralise amenant à envisager favorablement un plus ou moins grand bouleversement des structures traditionnelles.

Il s'agit de facteurs d'ambiance auxquels se sont ajoutés des facteurs d'innovation technique tels que :

i) L'invention et surtout la mise en oeuvre de techniques nouvelles et de machines perfectionnées.

ii) La meilleure mise en valeur des ressources minérales et énergétiques.

De nouvelles structures et mécanismes d'accueil permirent à ces différents facteurs de trouver leur cadre et leurs moyens d'action. Citons notamment :

i) Le développement des réseaux routiers et de navigation qui favorisent les échanges, a apporté des ressources et des débouchés nouveaux.

ii) La constitution de capitaux -grâce au commerce maritime et colonial qui se sont investis dans des achats de terre puis dans la création d'industries.

iii) La diffusion du "papier-valeur" grâce à la création d'un réseau bancaire important, d'institutions de crédit, de Bourses ; ajoutons-y la constitution de grandes compagnies d'assurance, qui contribuent à l'étalement des risques.

Tous ces facteurs de développement furent mis en oeuvre grâce aux groupes d'innovateurs et d'entrepreneurs stimulés par la mentalité de progrès et pourvus en capitaux importants.

Parmi les innovateurs, il faut compter un certain nombre de hauts fonctionnaires (comme les intendants en France) ouverts aux questions économiques et qui favorisèrent le développement industriel.

La révolution industrielle a correspondu par ailleurs à deux autres "révolutions" ou évolutions :

i) L'accroissement démographique, correspond à de meilleures conditions sanitaires et alimentaires, donc au moins indirectement, à un meilleur niveau technique. De plus, il est reconnu aujourd'hui qu'un certain accroissement de population est favorable à la croissance économique, car elle créé à la fois des consommateurs et des producteurs.

L'accroissement démographique avec une expansion urbaine, s'amorce dans toute l'Europe dont la population passe de 1650 à 1750 et 1800, de 100 millions d'habitants à 140 et 180 millions respectivement. En France où la dernière famine date de l'hiver 1709, la population passe après la guerre de Succession d'Espagne (1713) de 18 millions à 26 millions en 1789 (non compris la population du duché de Lorraine et de la Corse rattachées entre temps à la France). A côté de la France, l'Angleterre fait encore au XVIIIe siècle figure de pays peu peuplé : 5 millions d'habitants vers la fin du XVIIe siècle ; 9 millions en 1801. A vrai dire, la densité de population est à peu près la même dans les deux pays à la fin du XVIIIe siècle : 51 en France, 60 en Angleterre. Mais ce dernier pays était déjà plus urbanisé que le premier.

ii) Mais et cela répond spécialement à la tension "agriculture-industrie", la révolution industrielle fut, de fait, précédée par une révolution agricole, plus radicale en Angleterre qu'en France, mais qui présente dans les deux cas des traits communs. De nouvelles conceptions économiques (les Physiocrates en France) amènent les propriétaires fonciers à réfléchir. Les "choses" de la terre et les charmes de la vie champêtre deviennent à la mode. Certaines innovations se généralisent :

a. suppression des communaux et de la vaine pâture ;

b. meilleure productivité du sol : remplacement de la jachère par l'assolement triennal ou quadriennal, sélection des semences ou du bétail ;

c. introduction de prairies artificielles et de nouvelles cultures: maïs, pomme de terre, topinambour, haricot, tabac, betterave, tourate, chicorée à café, plantes oléagineuses, etc...

La vulgarisation agricole est assurée par les fermes-modèles de riches propriétaires, par la création d'écoles vétérinaires ou de labourage et par l'installation de sociétés d'agriculture régionales.

L'agriculture a bénéficié comme l'industrie des facteurs d'ambiance, des facteurs techniques, des structures et mécanismes d'accueil et des innovateurs.

Ainsi la "révolution industrielle" et la modernisation de l'agriculture au XVIIIe siècle, notamment en Angleterre et en France, se sont trouvées liées avec l'expansion démographique, la modernisation de l'agriculture, et procède plus directement de l'expansion scientifique, commerciale et financière ainsi que de l'activité des innovateurs et des entrepreneurs. Causes et effets ne sont pas toujours faciles à distinguer, les effets induits et multiplicateurs sont liés et dépendants.

b) La révolution industrielle dans l'Etat de Sao-Paulo (Brésil)

Le Brésil, vaste sous-continent, est indépendant politiquement depuis 1823. Il est devenu république fédérale depuis 1889, sous la poussée d'un certain développement économique qui depuis s'est poursuivi dans les Etats du Centre et surtout du Sud.

L'Etat de Sao-Paulo est devenu l'Etat moteur. Il compte largement pour moitié dans le revenu national. Toutefois, son développement est relativement récent. Sa capitale Sao-Paulo, fondée en 1554 n'est restée longtemps qu'une tête de pont pour l'immigration européenne, qui faute d'occupations se dirigeait vers l'intérieur du pays, soit pour s'y établir, soit pour en ramener les richesses. Capitale des "Bandeirantes", puis d'une vaste capitainerie, elle commença à évoluer grâce à Don Pedro Ier qui y proclama l'indépendance de l'Empire en 1823. La Création d'une Faculté de Droit, la création de journaux, stimula la vie intellectuelle, politique et sociale. Le salon de la marquise de Santos, maîtresse de Don Pedro Ier, joua un rôle analogue aux salons parisiens des XVII et XVIIIe siècles en France. Néanmoins, en 1872, Sao-Paulo restait la dixième ville du Brésil avec environ 31.000 habitants.

Avec un siècle de retard sur l'Europe, on constate à partir des années 1870 - 1880, la conjugaison d'une série de facteurs de croissance grâce à l'extansion de la culture du café qui progressivement s'étend, donnant lieu à un commerce intense :

i) La construction de voies ferrées articulées à partir du binôme Sao-Paulo-Santos, permet l'évacuation de la récolte de café et facilite le défrichement et le peuplement des zones pionnières.

ii) L'équipement du port de Santos.

iii) L'arrivée de nombreux immigrants européens fournissant une main - d'oeuvre plus qualifiée que les autochtones; par la suite les immigrants vinrent des autres régions du Brésil.

iv) Les planteurs devenus riches s'installent -au moins en partie- dans la capitale pour commercialiser leurs récoltes.

v) Le commerce d'importation de produits finis se constitue parallèlement à celui d'exportation.

vi) Les nombreux contacts culturels, intellectuels et techniques au cours des voyages et des séjours en Europe ou aux E.U.A., qu'ont un certain nombre de Paulistes les ouvrent aux techniques les plus modernes.

vii) L'industrie textile et l'artisanat industriel apparaissent.

viii) Des travaux urbains aménagent la ville en fonction de son extension. En 1900 Sao-Paulo compte 240.000 habitants et une centaine d'établissements industriels. Une Association agricole et commerciale était née en 1881. Une usine thermique vite agrandie fournissait l'électricité à partir de 1900.

Toutefois, il faut attendre les difficultés d'approvisionnement de la guerre 1914-1918, pour assister à une expansion agricole, à la création d'industries nombreuses et diversifiées, soit par les planteurs disposant de capitaux, soit par les importateurs coupés de leurs fournisseurs étrangers.

En 1920 on comptait 4.145 établissements industriels favorisés par une énergie électrique abondante fournie depuis la fin de la première guerre par la centrale hydro-électrique de Cubatao. Les industries de base apparaissent.

La crise du café qui suivit la grande dépression de 1929 entraîne une stagnation commerciale et industrielle. Mais de nouvelles cultures se développent telles que le coton et l'essor se poursuit.

La seconde guerre mondiale stimule l'activité commerciale et industrielle. Le pays s'équipe pour satisfaire de plus en plus ses besoins et même pour exporter ses produits manufacturés dont ont besoin les pays belligérants ou même neutres, privés par l'effort de guerre.

Des capitaux importants grâce à la hausse des prix du café et à la restriction de la consommation sont canalisés et diffusés par un réseau bancaire gigantesque.

De nos jours, le parc industriel s'étend au delà de la banlieue vers l'intérieur du pays. Sao-Paulo a créé ses industries de biens d'équipement.

Parallèlement, l'enseignement à tous les degrés s'organise dans la capitale comme dans les villes de l'intérieur;on compte plusieurs Universités, des écoles techniques, des écoles d'ingénieurs et d'architectes qui satisfont les besoins existant et permettent de nouvelles activités dans un pays d'un intense dynamisme qui s'étend aux services sociaux, aux syndicats. aux activités culturelles de tous genres y compris le mouvement artistique.

On retrouve là encore l'interdépendance et la cohérence des niveaux techniques, à travers une série de trinômes simultanés et concommitants :

café - voie ferrée - immigration
immigration - capitaux - industrie
industrie - main-d'oeuvre - lotissements.

2) <u>L'interdépendance des niveaux techniques dans l'espace</u>

L'interdépendance des niveaux techniques dans l'espace se manifeste soit parce qu'elle n'est pas réalisée comme le montrentles décalages régionaux, soit parce qu'elle est réalisée dans les régions et pays les mieux développés.

a) <u>A travers les décalages régionaux au Brésil</u>

Nous reprendrons le cas du Brésil, pays-type, sur la voie du développement. La figure II établie selon le même principe que la figure I donne la répartition de la population active dans les trois secteurs de Colin Clark pour les différents Etats du Brésil. Comme dans la figure I les différents points s'alignent le long d'une bande étroite tant pour 1940 que pour 1950. Remarquons simplement que si l'ensemble du Brésil atteint en 1950 la situation de 1940 des Etats les plus développés (Rio de Janeiro et Sao Paulo) ceux-ci entre 1940 et 1950 ont progressé à un rythme plus rapide que l'ensemble du Brésil pour la même période.

Nous avons vu que la répartition de la population active entre les divers secteurs est un indicateur insuffisant des niveaux techniques et qu'il faut le compléter par le revenu ou produit (valeur ajoutée) par secteur qui - sous réserve des rapports de prix- traduit la productivité de chaque secteur.

La figure III donne la comparaison du produit (valeur ajoutée) par travailleur dans l'agriculture et dans l'industrie pour les différents Etats du Brésil. On voit que comme dans la figure I les points correspondants à l'agriculture d'une part, à l'industrie d'autre part, s'alignent le long de deux lignes.Le produit agricole par travailleur présente

des écarts de 1 à 10 selon les Etats, alors que le produit industriel toujours plus élevé présente des écarts plus réduits : de 1 à 4.

L'écart entre produit agricole et produit industriel par travailleur diminue sensiblement en passant des Etats sous-développés aux Etats en cours de développement et développés.

On trouve une solidarité et une concomitance entre l'expansion agricole et l'expansion industrielle.

Le secteur tertiaire montre des variations et des écarts différents qui s'expliquent soit par le sous-peuplement, les distances considérables, le sous développement et aussi par des spéculations et des marges commerciales parfois très abusives. Son manque de cohérence freine l'expansion des deux secteurs de production.

b) A travers les décalages régionaux dans d'autres pays

Les plans d'aménagement du territoire, les programmes régionaux ont attiré l'attention sur les mauvais effets d'un développement non cohérent et la nécessité d'agir sur tous les niveaux techniques. On retrouve les mêmes préoccupations en Europe, en U.R.S.S. comme aux E.U.A.

Certains pays du Moyen-Orient qui disposent des royalties du pétrole, cherchent à s'industrialiser mais ils ne pourront réussir vraiment que l'orsqu'ils auront :

i) modernisé leur agriculture afin d'avoir une demande suffisante de produits industriels et une offre accrue de produits agricoles pour l'industrie ;

ii) élevé le niveau d'instruction et de formation de leur population ;

iii) transformé la mentalité et les comportements régnants;

iv) installé une administration efficace.

3) Conclusion

Des études comparatives plus poussées sur l'interdépendance et la cohérence des niveaux techniques pourront être menées en tenant compte du régime, des structures et des dynamismes de chaque pays, lorsqu'on disposera de comptes économiques plus détaillés, de tableaux,de relations inter-sectorielles mieux décomposés et de modèles dynamiques de croissance globale et sectorielle combinant investissements, revenus, valeur ajoutée, emplois, coefficients de capital_produit et autres indicateurs de productivité. Les évaluations seraient à chiffrer en coûts spécifiques mais aussi en coûts sociaux correspondant à l'avantage collectif.

En attendant de disposer de ces instruments d'analyse, il serait indiqué d'établir des monographies régionales. En effet, c'est dans le cadre de la région que l'on constate le mieux l'existence ou l'inexistence de l'interdépendance et de la cohérence des différents secteurs d'activité.

Pour que l'analyse soit probante, il faudrait que ces secteurs soient décontractés, non seulement en branches d'activité caractéristiques, mais aussi en distinguant entreprises traditionnelles et entreprises modernes, qui sont la caractéristique des économies dualistes, Les unes et les autres entreprises ayant des structures et des techniques différentes, n'ont ni la même productivité, ni les mêmes effets induits en amont comme en

aval. Le cas échéant, il conviendrait de diviser en deux catégories les entreprises modernes: celles employant les procédés techniques les plus avancés et produisant en grande série, de celles qui modernisées, recourent à des procédés plus classiques mieux adaptés, momentanément, à la situation de pays en voie de développement. C'est notamment le débat entre entreprise capital-intensive et entreprise labor-intensive.

La distinction devrait également être faite, s'il y a lieu, entre les activités du secteur public et celles du secteur privé.

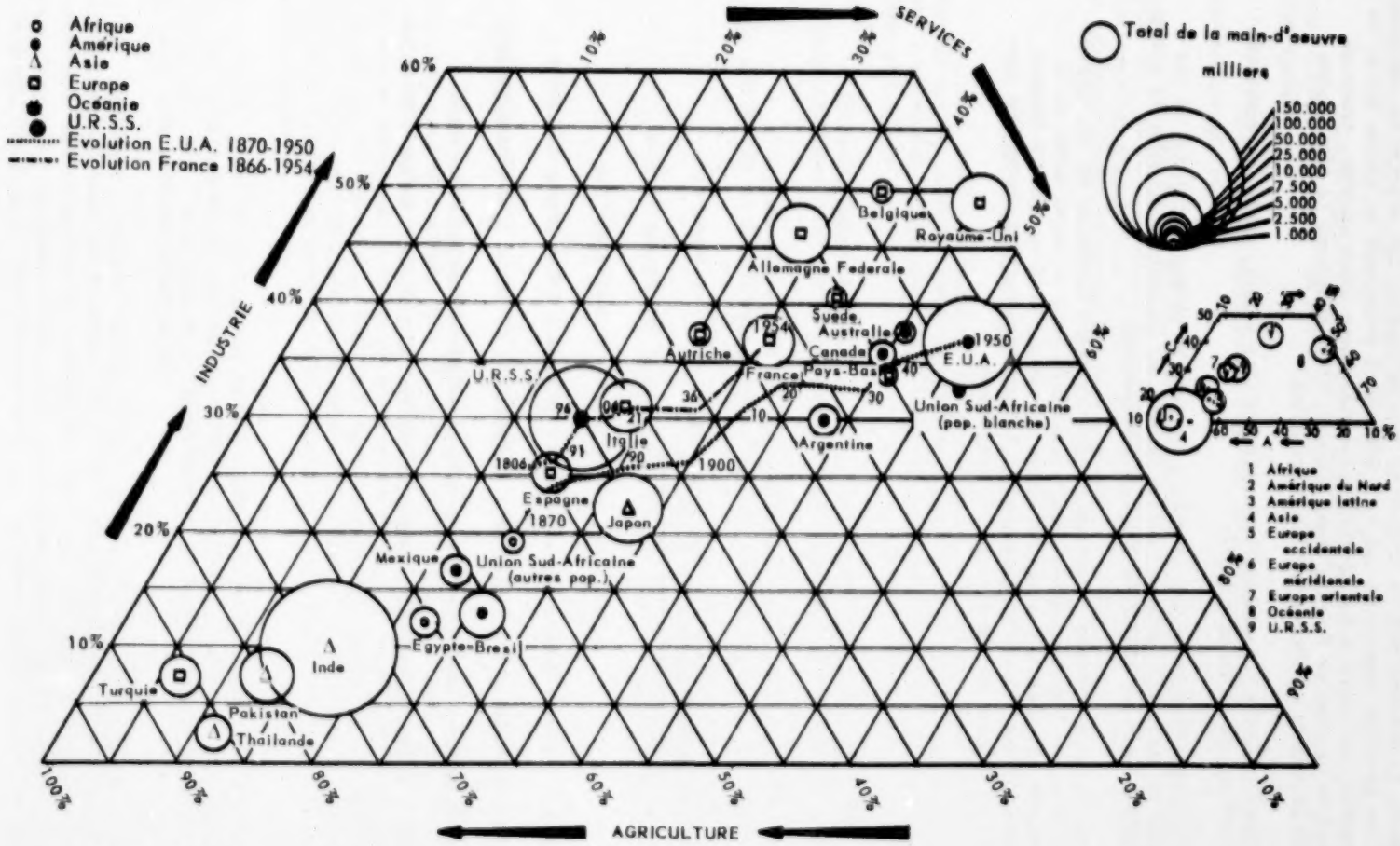
Il conviendrait d'apporter une attention spéciale au rythme séquentiel et aux décalages d'efficacité selon les secteurs (effets directs sur le secteur lui-même et effets indirects d'un secteur sur les autres secteurs et inversement).

Ainsi pourrait-on préciser le concept de développement harmonisé en lui donnant un contenu opérationnel où l'harmonisation serait recherchée dans le moyen terme ou le long terme, au travers des inévitables déséquilibres sectoriels dont on saurait comment à la fois les provoquer car ils sont nécessaires et les maîtriser afin d'éviter les gaspillages matériels et humains et les goulots d'étranglement.

x x x

LEGENDE DES FIGURES II ET III

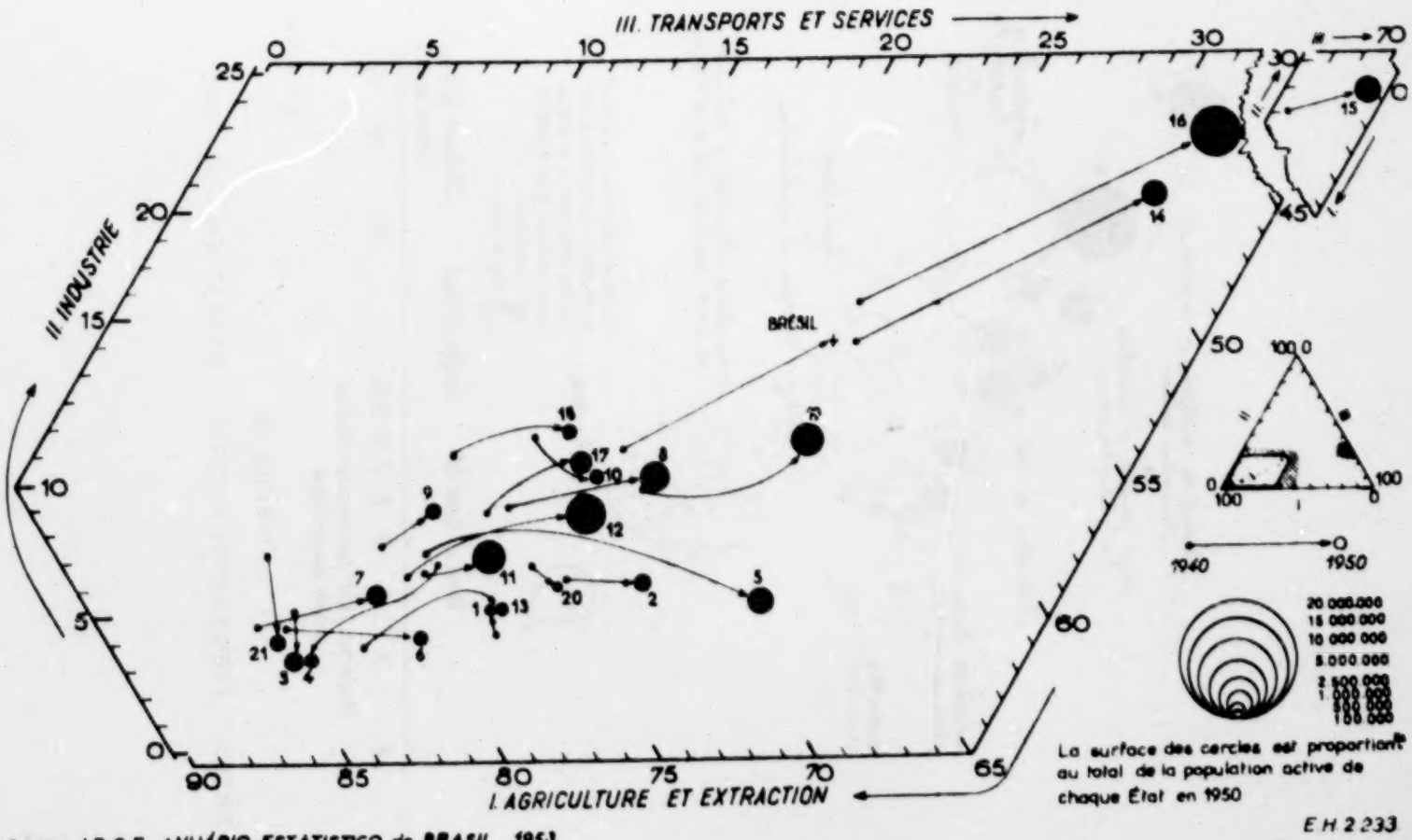
I-Amazonas ; 2-Para ; 3-Maranhao ; 4-Piaui ; 5-Ceara ; 6-Rio Grande del Norte ; 7-Paraiba ; 8-Pernambouc ; 9-Alagoas ; IO-Sergipe ; II-Bahia ; I2-Minas Gerais ; I3-Espirito Santo ; I4-Rio de Janeiro ; I5-District fédéral ; I6-Sao Paulo ; I7-Parana ; I8-Santa Catarina ; I9-Rio Grande do Sul ; 20-Mato Grosso ; 2I-Goias .



Source : Revue Internationale du travail. Nº 5 - Mai 1956.

FIGURE I

REPARTITION DE LA MAIN-D'OEUVRE PAR SECTEURS ECONOMIQUES EN % (VERS 1950)


III. TRANSPORTS ET SERVICES
II. INDUSTRIE
I. AGRICULTURE ET EXTRACTION
BRESIL
1940
1950
La surface des cercles est proportionnelle au total de la population active de chaque État en 1950
E H 2 233

Source I.B.G.E. ANUÁRIO ESTATISTICO do BRASIL - 1953

FIGURE II

BRESIL 1950 COMPARAISON DU REVENU PRODUIT PAR TRAVAILLEUR

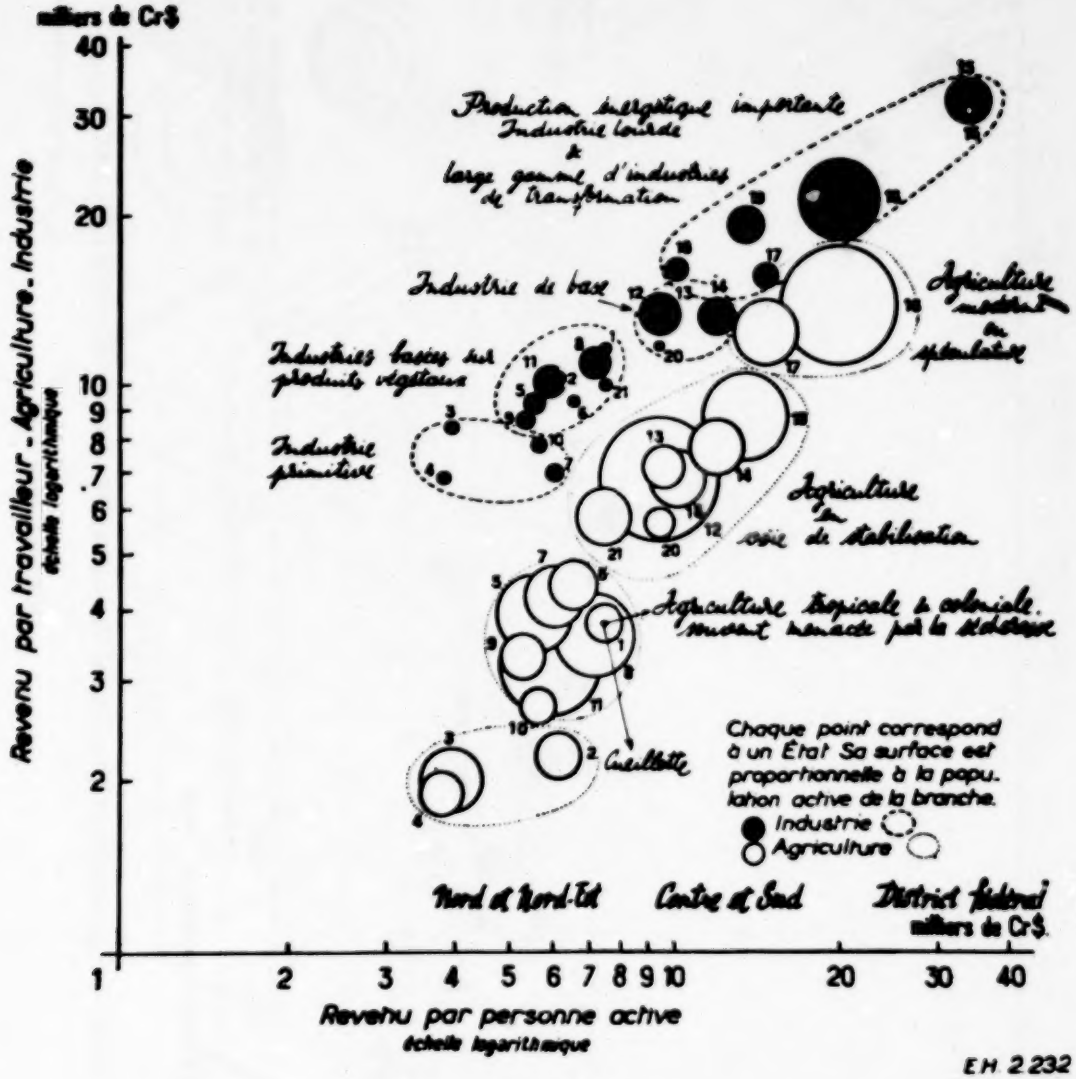


FIGURE III

BRESIL POPULATION ACTIVE EVOLUTION 1940 - 1950

520 E - Oct.1962 - 1,000

UNITED NATIONS CONFERENCE
ON THE APPLICATION OF SCIENCE AND TECHNOLOGY
FOR THE BENEFIT OF THE LESS DEVELOPED AREAS

E/CONF.39/H/17
SUMMARY
21 Nov.1962
ENGLISH
ORIGINAL : FRENCH

SUMMARY

Agenda Item : H.1.1

France

INTERDEPENDENCE AND MUTUAL COHERENCE OF TECHNICAL STANDARDS IN DEVELOPMENT

By R. DELPRAT,
Deputy Director of I.R.F.E.D.

Papers have been contributed to the United Nations Conference on the Application of Science and Technology for the Benefit of the Less Developed Areas as working papers for that Conference. They are published as presented by the contributors, and the contents and the views expressed are those of the contributors. (See notes overleaf.)

NOTES

1. Papers selected for inclusion in General Sessions will be available at the Conference in the following official languages of the United Nations: English, French, Russian and Spanish.

2. Papers selected for inclusion in Specialized Sessions will be available at the Conference in only one of the above official languages.

3. Summaries of all papers, as submitted by contributors, will be available at the Conference in the following official languages of the United Nations: English, French, Russian and Spanish.

4. Papers and summaries will not be available for general distribution in advance of the Conference. They will be published in advance in limited quantities only for the use of delegations of participating governments and of other authorized participants. Post-Conference publication and general distribution of the Conference Proceedings will follow United Nations practices as laid down by the United Nations Publications Board.

INTERDEPENDENCE AND MUTUAL COHERENCE OF TECHNICAL STANDARDS IN DEVELOPMENT

By
R. DELPRAT,
Deputy Director of I.R.F.E.D.

SUMMARY

A certain number of theoreticians and even practical developers have focussed the latter on industrialisation as opposed to agriculture, which has been considered as a sphere of activity which is not very capable of an intense and rapid increase in productivity.

Others, however, faced with an absence of savings or credits, for want of contractors, managers and qualified industrial technicians, or again because the population was predominantly rural, have put the main emphasis on agricultural expansion.

Conceptions of "balanced growth", tend to stress the need for balanced development of the various sectors of economic and social activity.

Some critics consider that these ideas are rather inspired by a desire for social justice, than based on concrete realities.

The paper sets out to show that technical standards are interdependant, and of necessity mutually coherent.

It falls into two parts: the first considers the Industrial Revolution historically, the second examines and compares agricultural and industrial standards of development.

The European industrial revolution of the 18th century was preceded by a revolution of opinion and the existence of progressive innovators; it was conditioned by agricultural, commercial and financial expansion and accompanied, if not preceded, by demographic expansion and the modernisation of agriculture.

Climate of opinion, technical factors, structures and mechanisms of encouragement, innovators and contractors - all these elements work together in the development of the different spheres of activity whose interdependence justifies the concept of harmonious growth.

In Brazil, and more particularly in the state of Sao Paulo, a century later, similar correlations and co-variations are to be observed, in spite of differences of situation.

The interdependence and the mutual coherence of agriculture and industry are still studied in the case of Brazil, by observing the differences between the twenty one States of the Brazilian Federal Republic. Productivity per agricultural worker is higher in the more industrialised States, and the gap between agriculture and major industry, in the undeveloped States is diminishing progressively in those States which are being developed or have already been developed.

Other countries are mentioned, among them those of the Middle East.

More advanced studies, using modern economic techniques (economic statistics, tables of intersectorial relations, dynamic patterns of growth etc.) in the political economic and social conditions of each country, and according to its particular dynamism, could clarify the nature and the importance of the interdependance and the mutual coherence of technical standards.

In this way operational content would be given to the idea of balanced growth. In the medium or long term, its balance would be sought by means of inevitable partial disequilibria. It would be known how to provoke them (since they are necessary), and also how to master them without causing bottlenecks and waste of material and effort.

The report is illustrated by three diagrams: world distribution of active population in three sectors, evolution of the distribution of active population in Brazil (1940-1950), and a table comparing the product per agricultural worker with the product per industrial worker in the twenty-one States of Brazil.

S - 520 E - Nov.1962 - 1,600

E/CONF.39/H/18
11 Oct.1962
ORIGINAL : FRANCAIS

CONFÉRENCE DES NATIONS UNIES
SUR L'APPLICATION DE LA SCIENCE ET DE LA TECHNIQUE
DANS L'INTÉRÊT DES RÉGIONS PEU DÉVELOPPÉES

Point de l'ordre du jour : H.1/H.3

Belgique

ORGANISATION, PLANIFICATION ET PROGRAMMATION EN VUE DU DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE ET MISE EN OEUVRE

Par Léon HENRARD,
Architecte-urbaniste,
Université de Bruxelles,
Attaché de Recherches à l'Institut belge
pour l'Encouragement de la Recherche scientifique Outre-Mer
(IBERSOM), 33b avenue de la Tenderie, Bruxelles 17

Les mémoires rédigés à l'intention de la Conférence des Nations Unies sur l'application de la science et de la technique dans l'intérêt des régions peu développées sont des documents de travail. Ils sont publiés tels qu'ils ont été présentés et les assertions et opinions qu'ils contiennent sont celles de leurs auteurs.

NOTES

1. Les mémoires choisis pour être présentés en séance générale pourront être obtenus à la Conférence dans les langues officielles suivantes des Nations Unies: anglais, espagnol, français et russe.

2. Les mémoires choisis pour être présentés en séance spéciale pourront être obtenus à la Conférence dans l'une seulement de ces langues officielles.

3. Les résumés qui ont été rédigés pour tous les mémoires par les auteurs de ceux-ci pourront être obtenus à la Conférence dans les langues officielles suivantes des Nations Unies: anglais, espagnol, français et russe.

4. Préalablement à la Conférence, les mémoires et les résumés ne feront pas l'objet d'une distribution générale mais d'un tirage restreint destiné aux délégations des gouvernements et autres participants officiels. La publication et la distribution générale des actes de la Conférence s'effectueront conformément aux règles et pratiques agréées par le Comité des publications des Nations Unies.

N° 4031 H. - ORGANISATION, PLANIFICATION ET PROGRAMMATION

H.1. et 3. EN VUE DU DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE .

H 3. MISE EN OEUVRE .

Léon HENRARD
33 b av. de la Tenderie
Bruxelles 17

Architecte-Urbaniste - Université de Bruxelles
Attaché de Recherches à l'Institut Belge pour l'Encouragement de la Recherche Scientifique Outre - Mer . (I.R.E.R.S.O.M.)

1.- Dans ce chapitre, on ne considère que les points saillants et les arguments nouveaux à exploiter. Les composantes traditionnelles, devenues des classiques ne sont pas amplifiées.

2.- La politique générale est définie, à savoir, celle de la "vitalisation rurale", basée sur des plans de mise en valeur intégrés au départ de plusieurs disciplines. Ces plans couvrent des régions entières où Centres" et "hors-Centres" sont liés quelles que soient les limites politiques. La durée des planifications calculée et les buts estimés, il reste à définir en quelque sorte la mise en oeuvre par les "voies et moyens".

3.- Jusqu'à présent, dans les jeunes pays, tropicaux tout au moins, la surabondance des richesses a été un frein au développement, l'ardeur du soleil, l'état sanitaire, la végétation exubérante etc... [a/] ont fait que les besoins et les désirs, fort modestes, étaient facilement comblés. Or depuis ces 20 dernières années les populations jouissent d'un profil pathologique nettement amélioré, ont commencés à prendre conscience que les chiffres absolus de leur nombre étaient en très forte augmentation. Les besoins et les désirs se sont accrus bien plus que parallèlement aux démographies par des contacts nouveaux et par l'information générale. Les hommes sont à présent à la recherche d'une amélioration sensible de leur condition de vie. Pour l'obtenir, des organisations de développement harmonisé sont pensées. Mais celles-ci sont soumises à des conditions de réussite diverses. La principale de ces conditions est la preuve de la réelle volonté d'élévation du peuple jeune.

4.- Pour mobiliser les ressources en "hommes", il est indispensable d'obtenir le concours actif de la masse. Pour arriver à ce concours actif, la publicité des actes et projets de l'Etat est un gage de succès, [b/ c/] en expliquant sur

le plan interne des moyens poursuivis. Le travail manuel, ou intellectuel, isolé ou associé serait ainsi compris au travers d'un idéal dont les perspec-tives le feraient admettre. Le mobile de l'action de développement économique et social serait progressivement découvert par les masses et le ressort principal de l'action serait en mouvement.

5.- Les ressources naturelles existantes sont le plus souvent [illegible] tées et par là supposées connues. Elles sont sans grand intérêt pour le plan ce qui importe davantage est de dresser un inventaire des ressources inconnues encore inexploitées. Au début du plan, dans la première période de celui-ci - qualifiée de survie - la santé et la nourriture sont les deux composantes initiales. Elles s'étudient parallèlement aux moyens de communication et au système de l'équilibre de l'eau dans la région. Ces quatre éléments, joints à des prospections du "sol etdu sous-sol", étudiés conjointement sont susceptibles de fournir des monographies régionales complètes. On connaîtra ainsi les possibilités locales, les besoins et les ressources du cadre physique et humain dans le milieu même avec ses contingences.

6.--De l'organisation initiale, voulue "inter-disciplinaire", devra découler la mise en place d'un service clef dont les investigations seront susceptibles d'établir et de tenir à jour les possibilités offertes en ayant soin de recourir toujours à des renseignements rangés toujours par "séries". Celles-ci porteront sur la ressource naturelle elle-même,son entourage et ses accès,dans "physique";de cet élément,on explique le milieu "humain",les aspirations,l'état "social",ses dispositions particulières et l'état "sanitaire".

7.- On agira de même devant les ressources acquises,celles qui sont accumulées. On considère ensemble les épargnes privées et celles des entreprises. Dans un pays comme l'Algérie,situation en 1961,ces épargnes locales représentaient un pourcentage important qui justifiaient et garantissaient un [illegible] de capitaux extérieurs. En effet, dans le cours de la planification,face au financement privé,bancaire ou autofinancement,de l'ordre de 8 Milliards de NF,l'épargne locale représentait une moyenne de 10 Milliards de NF. [2] Cette mobilisation des ressources,sous forme de capitaux l'épargne est très importante car,outre qu'elle constitue une preuve de la volonté d'élévation ,elle s'érige en garantie à opposer aux tentatives de nationalisation. Celles-ci deviendront difficiles si les "possibilités internes" sont intégrées aux sociétés locales de développement ou aux industries issues du plan de développement.

8.- La mise en oeuvre de plan suppose des besoins réversibles en hommes et en capitaux.Dans toutes les rubriques du plan,il y aura parallèlement

surtout dès la deuxième phase du plan - celle des équipements - toutes les actions entreprises por la formation des hommes.Ces actions suivront tous les stades,de la création des locaux et des installations jusqu'aux grands aménagements et aux travaux généralisant les mises en valeur. Le rôle de l'Etat est celui d'ouvrir et de dégager les voies. Le Secteur Privé le suit - au moins au début des planifications - il installe les usines, améliore les cultures, les industrialise et en industriali-se les produits. Pendant ce temps,tous autres secteurs d'activité : constructions, logements, batiments, administrations et services annexes,multiplient les emplois et les gains. Ces secteurs sont récurrents à l'organisation,ils naissent et s'ampli-fient avec son développement dans le temps.

9.- a) Dans le cadre de l'Etat,la traduction du plan en chiffres représente,outre une opération comptable résultant des rubriques couvrant des dépenses d'établissement, mais aussi celles qui sont inhérentes au fonctionnement de l'appareil nouvellement créé. Ces opérations sont complexes et touchent à tous les domaines : l'Agriculture d'abord,étant à la base même du système, l'Hydraulique et les Communications,l'Energie et les Industries,les Equipements et les Entreprises, l'Education,l'Encadrement,la Santé et les Services Sociaux. Les Equipements administratifs et financiers et enfin l'Aménagement,le Confort,le Logement. A ce volet s'ajoute celui relatif aux hommes qui vont faire fonctionner l'ensemble de l'organisme et l'amplifier pour la multiplication de la Formation.

9.- b) Pour être attractif d'intérêts, l'action étatique peut prendre une forme globale,comme le plan de Constantine,couvrant par phases et dans tous les secteurs,l'intégralité des besoins et des espoirs. Dans ce cas,la mobilisation des "ressources" va des études,perspectives et hypothèses,jusqu'aux réalisations préétablissant pour le Secteur Privé et les Services,toute une gamme de possibilités en vue de multiplier les sources de profits dans le cadre d'un plan national. L'ensemble est certainement très valable,puisque après trois d'activité,malgré la guerre d'Algérie,chiffres à l'appui,en 1961 les théories de Colin Clark se vérifiaient par la pratique.

10.- Pour arriver à ce résultat positif,la mise en place a demandé près de deux années d'études préalables,dans un pays pourtant proche de la France, jouissant d'un climat non excessif et ayant beaucoup de similitudes avec celui de provinces françaises du sud,donc spécialement connues. Ces deux années d'excellentes préparations sont peut-être un écueil pour généraliser le système,car il demande le concours de nombreux spécialistes,que la proximité de la Métropole pouvait apporter en Algérie.De même,une vue globale des faits économiques et sociaux étaient possible par des bases statistiques spécialement bien établies,ce qui n'est pas

toujours le cas. Il est certain que des pays sont "bien placés" géographiquement et que d'autres,en raison même de leur éloignement pourraient très bien de ce fait demander des délais d'études préalables nettement plus longs.

11.- Les jeunes pays peuvent ils attendre ? On est tenté de répondre par un autre système,qu'on pourrait qualifier de méthode "maillée",par opposition au système "global" d'Algérie. L'exemple du développement des localités canadiennes pourrait-être cité. Cet exemple est d'autant plus valable,à notre avis,qu'il illustre la thèse qui nous est chère,celle de la mise en valeur rurale et qui sert en même temps celle de la déconcentration des villes. Au Canada,il n'existe pas de plan d'aménagement général du territoire,comme on l'entend habituellement au sens européen du terme. Mais il existe un canevas de base,qui sert de point de départ d'un système plus souple. Dans ce canevas,une multitude de "petites" localités - toutes proportions gardées - mi-rurales et mi-industrielles,voient le jour sur la base d'un plan d'urbanisme local établi en fonction d'industries ou de cultures à joindre parallèlement à "l'agglomération-ville". L'Etat n'intervient qu'indirectement dans ces opérations de mise en valeur par un contrôle au travers d'un canevas général et par le financement de grands projets qui sont la "base du développement". Il s'agit alors d'un port[e/],ailleurs d'un barrage[f/],voir d'un pont[g/],d'une route rapide[h/], etc...

12.- Il y a de multiples exemples de ces monographies canadiennes[i] au départ de nouvelles cités satellites à caractère industriel de transformation et agricole dans la région avoisinante. L'aide financière est exprimée sous forme de capitaux offerts en plus de facilités d'études et d'installations.Certaines brochures commencent par ces mots : "industrials estates....government is working for you".Effectivement,la synthèse du développement est détenue par un comité local où on trouve le représentant des Travaux Publics,le Ministre de l'Agriculture, le Directeur de Banque,un Sociologue...autrement dit,la synthèse inter-disciplinaire active dont il a été parlé ci-avant. Celle-ci facilite études et installations pour le privé qui investi.Ce comité "état-privé" fait appel aux fonds et aux pouvoirs de l'Etat. L'ensemble est en quelque sorte une société mixte de mise en valeur que l'Etat ne dirige pas,mais sur laquelle il exerce une sorte de contrôle.

13.- Ainsi on peut dire,à titre d'observation entre les deux exemples cités comme cas extrêmes,que le plan d'expansion émane de l'Etat,de son Chef,de son entourage dans les très jeunes pays. Qu'au fur et à mesure de l'évolvement du pays,l'Etat intervient moins,c'est le Secteur Privé qui devient présent,il le montre par son dynamisme. L'Etat lui cède le pas et le rôle étatique devient de coordonner et de conseiller,il passe alors à une politique d'encouragement qui lui est dictée par la tournure des mises en valeur.Dernière déduction des exemples cités :

initialement,l'Etat "impose" un plan global,puis les planifications et les équipements aidant,il ne met plus en oeuvre que des développements "maillés" ou limités à une ou l'autre branche d'activité en retard sur les autres d'après le canevas général de la situation détenu par l'Autorité.

14.- Dans un autre volet du problème,on doit se mettre dans l'optique du Secteur Privé vis à vis de l'Etat et examiner comment vont réagir les investisseurs privés,qui vont réellement multiplier les emplois et les gains.Leur demande fondamentale est d'une part,de recevoir des avantages et des garanties,d'autre part d'obtenir avec une rentabilité,la certitude de pouvoir ré-exporter les bénéfices normaux d'entreprises. C'est sous cet aspect que la confiance sera en quelque sorte "induite" du plan.Il y aurait tout un chapitre à développer sur ce thème. Mais là encore,la publicité des actes de l'Etat et la vraie connaissance des partenaires constituent les bases indispensables. De même,les premières réalisations du plan,donnant des preuves tangibles de la réelle volonté d'élévation,seront des actes bien différents dans l'esprit et les réactions des investisseurs,que de classiques déclarations, même solennelles,trop souvent potestatives.

15.- L'Administration de l'époque précédente;celle du système colonialiste,s'est transformée. Mais les modifications profondes ne peuvent se produire,comme par un heureux coup de baguette magique.Très rarement,les réformes auront été organisées en "commission des réformes administratives" visant chaque département en fonction d'un tout coordonné vers des programmes de développement. Si,les sociétés de mise en valeur sont à créer,et elles devront l'être,il est nécessaire que des structures nouvelles,adaptées aux contingences du moment,soient mises au point progressivement par des'armes juridiques'.Il ne suffit pas à l'Etat de concevoir des plans et des programmes de réalisations de grands ensembles "ouvrent" des possibilités de mise en valeur,pour que le Secteur Privé le suive ipso facto. Il y a toutes sortes de difficultés inhérentes aux grands ensembles que le Privé ne peut seul entreprendre. Pour sortir de cette impasse,les sociétés mixtes Etat-Privés,présentent beaucoup de facilités et d'avantages susceptibles d'être les éléments attractifs du plan.

16.- Quelles formes prendront,vis à vis de l'intérieur de l'Etat les relations des éléments importés avec des garanties et des avantages.Comment,l'Occident pourra-t-il concrétiser son apport.Il y a toute une gamme de réponses par des aides bilatérales ou des ensembles régionaux sur une échelle supra-nationale,par le truchement de l'Europe et des Etats Associés ou par les Grands Organismes Internationaux spécialisés de l'O.N.U.Ces derniers,le sont peut-être trop,car ils ne permettent pas encore des intégrations entre-eux. Pourtant on ne peut pas dire qu'il

faille apporter un choix "tranché" entre ces diverses possibilités "d'aides". Il faudrait plutôt établir la synthèse entre ces éléments,ceux la permet précisément la coordination des développements. Il n'est pas souhaitable d'agir en ordre dispersé et dans des relations étroites,au travers d'une seule solution et d'une seule discipline. Si,des actions bilatérales ont montrés leur valeur,le processus de vitalisation rurale par régions,quelles que soient les frontières,apporte la multinationalisation des problèmes de développement.

17.- Au moment où on propose des méthodes de planification,destinées à ordonner les moyens d'action pour l'avènement d'un mieux-être mondial,les défenseurs de ces idées ont été obligés jusqu'à présent de recourir à des accords bilatéraux en partant de leur pays d'origine.Pourtant,les théories de multiplication interne des gains sont bien plus susceptibles de succès si plusieurs pays industrialisés sont en présence vis à vis de régions entières composées de plusieurs pays jeunes issus d'une même vallée. Les actions deviennent alors concertées,polynationales et les phases du développement qui en découlent,sont réparties,harmonisées et accélérées.

18.- En conclusion,il est nécessaire d'insister sur le rôle résultant que les éléments techniques d'une part, financiers de l'autre, réunis dans le chapitre des "voies et moyens" vont jouer dans la réussite du plan,précisément par la mise en oeuvre .Trop souvent,les actions sont "diluées" faute d'une synthèse découlant surtout d'une méthode pensée entre les éléments à mettre en place.

Notes :

a/ Fallon, Economie Sociale, Wesmael Charlier Namur 1128 § 3.- page 1.

b/ "La publicité sauvgarde du peuple", stipulation extraite d'une charte des princes évêques de Liége. Notger 1005 § 4.- Page 1.

c/ Une idée de publicité devenant une garantie est exprimée par Lord Schwerens dans une conférence à la Société Royale d'Economie Politique de Belgique 12.59 cahier n° 266. - § 4.- page 1.

d/ Rapport général du plan de Constantine 1959 - 1963,juin 1960,République Française,Direction du plan et des études § 7.- page 2

e/ Nova Scotia f/ Langley g/ Candiac h/ Pointe Claire §11.- page 4.

i/ A titre d'exemple "The Township of Langley" prepared by the Langley industrial council. § 12; page 4.

j/ Le mot "supranational" est cité par Perroux F,Economie du XXe siècle Presses universitaires de France, Paris 1961 . § 16. page 5.

668 F - Oct.1962 - 1,000

UNITED NATIONS CONFERENCE
ON THE APPLICATION OF SCIENCE AND TECHNOLOGY
FOR THE BENEFIT OF THE LESS DEVELOPED AREAS

E/CONF.39/H/18
SUMMARY
11 Oct.1962
ENGLISH
ORIGINAL : FRENCH

SUMMARY

Agenda Item: H.1/H.3

Belgium

ORGANIZATION, PLANNING AND PROGRAMMING FOR ECONOMIC DEVELOPMENT AND IMPLEMENTATION

By Léon HENRARD,
Planner, University of Brussels,
Researcher attached to the Belgian Institute
for Scientific Research Overseas

Papers have been contributed to the United Nations Conference on the Application of Science and Technology for the Benefit of the Less Developed Areas as working papers for that Conference. They are published as presented by the contributors, and the contents and the views expressed are those of the contributors. (See notes overleaf.)

NOTES

1. Papers selected for inclusion in General Sessions will be available at the Conference in the following official languages of the United Nations: English, French, Russian and Spanish.

2. Papers selected for inclusion in Specialized Sessions will be available at the Conference in only one of the above official languages.

3. Summaries of all papers, as submitted by contributors, will be available at the Conference in the following official languages of the United Nations: English, French, Russian and Spanish.

4. Papers and summaries will not be available for general distribution in advance of the Conference. They will be published in advance in limited quantities only for the use of delegations of participating governments and of other authorized participants. Post-Conference publication and general distribution of the Conference Proceedings will follow United Nations practices as laid down by the United Nations Publications Board.

No. 4031

H.1. and 3.

ORGANIZATION, PLANNING AND PROGRAMMING FOR ECONOMIC DEVELOPMENT AND IMPLEMENTATION.

by

Léon HENRARD,

Planner, University of Brussels.

Researcher attached to the Belgian Institute for Scientific Research Overseas.

SUMMARY

1.- Only new forms of implementation are considered.

2.- The doctrinal basis is the policy of "rural vitalisation" which consists of combining "Centres" and "Outlying Areas" in a single plan drawn up on a regional and interdisciplinary basis.

3.- The dynamic energy and the growing needs and wishes of the new continents alongside the population figures. The organisation of coordinated development.

4.- The publicising of State activities and projects is one way of mobilising manpower resources.

5.- Inventory of resources and needs. In the first, or "survival" phase of the plan : health, nutrition, communications, regional water reserves are the basic factors. Furthermore, soil and subsoil prospection are parallel and linked.

6.- The above information is needed by various disciplines working as a team so as to cover "informational series".

7.- Mobilisation of savings. Statistical importance of the local economy. Dynamic importance of the will to betterment.

8.- Resources in the form of manpower and capital are reversible and indissolubly welded, especially during the second, or "equipment" phase of the plan. Part played by the State in parallel to that of the Private Sector.

9.- a) Details of the State's role. The sectors affected are : Agriculture (basis of the system), Hydraulics, Communications, Energy, Industry, Equipment, Enterprises, Education, Cadres, Health, Social Welfare, Administrative and Financial Structures, Improvement, Comfort and Housing.

9.- b) Interest attraction : the Constantine Plan which follows an overall system affecting all private sectors through State action.

10.- Advantages and disadvantages of the "overall system". Lengthy preliminary work is the main disadvantage. Two years for the Constantine Plan although Algeria is close to France and the basic statistics were available and reliable.

11.- Against the "overall system", description of the "interlocking system". The example selected is that of little semi-rural, semi-industrial Canadian townships. The latter are completely within the scope of the suggested policy of "rural vitalisation".

12.- The Canadian example amplified. Advantages granted by "Development Companies". The worth of these companies, their flexibility and operation.

13.- Comparison of the "overall" and "interlocking" systems. Comments on relative parallel roles of the State and the Private Sector. Attenuation of the State's imperative role as the private sector develops.

14.- Reactions of the private sector in regard to State development plans. Notions of advantages and guarantees in relation to official statements.

15.- Adaptation of colonial era structures to modern times. Administrative reform conditions and legal measures. Worth of joint development companies in overcoming these difficulties.

16.- Relations between internal elements and those brought in from outside. Possible contributions from bilateral aid schemes, Europe, the Associated States, great specialist bodies of the U.N.O. Synthesis in selection. "Rural vitalisation" by region, irrespective of political boundaries, makes it possible to "polynationalise" aid.

17.- Progress between bilateral agreement systems and coordinated multilateral systems. Advantages of this proposition.

18.- In conclusion : Warning against "diluted" action resulting from a failure to classify the structures correctly in chronological order following the plan, and also by confusing the technical angle with the financial angle.

S - 668 E - Oct.1962 - 1,600